Ն. 4424 — 1900 ՅՈՒՆՎԱՐ 11 ՇԱԲԱԹ — 1317 ՐԱՄԱԶԱՆ 22 — ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԻՆԻ

20 ԲԱՐԵ

ՀԱՅՐԻՏԻՐ ՀԱՐԳԻՅԼ

20 ԲԱՐԵ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԼ ՄԻԼԼԻՅԼ ԹԻՒՃԱՌԱՐՅԼ ՍԱՐՐԱՖԻՅԼ ՎԷ ԻԼՄԻՅԼ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջխոյէ 20 ղրուշտան

صاحب امتياز: جيوەلكيان — ԵԼԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինէի, 2ինէի վէ 3ինէի սահիպէ	ղր. 5
Միւնէհիւ սահիպէ 11ի 10ր. հս.	» 3

[illegible] նաֆիյա տաիր պէնտլէր [illegible] գազուլ օլունաճագ վէ տէրճ [illegible] էվրագ իտտէ օլունտայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպուլտա Գազէթէ Ալի Ճամաէսինէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպաա[illegible]նտա տուր։ Քեազիֆէի մէվզուատա հաղգընտա կազէթանըն սահիպ վէ [illegible]

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ [illegible] օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Տեսլէ Մաշլնամ Ինկիլիզ կազէթասը-նըն պէյանընա կէօրէ, պազը տէվլէթ-լէր՝ Ինկիլթէրա իլէ Թրանսվալ արա-սընտա պիր պարբուզ հուսուլէ կէթիր-մէք իչիւն միւտախէլէ վէ Թէվասսութ ԻԹՄէկէ զարար վէրմիւլեր իմիշ։

* * *

Ժէնէրալ Ուռուէնին օրտուսը՝ սօն մուհարէպէտ էօլիւ վէ եարալը 279 քիւլիւք պիր զայիաթ սիւչար օլ-մուշ տուր։

Մօտտըր Ռիվըր իլէ Քիմպրլիի արա-սընտա մուխապէրաթ իտտէ օլունմըշ տուր։

Ալէման կազէթալարընըն զանընա կէօրէ, Ալէմանիա հիւքիւմէթինին լա-յիհասը մուճիպինէճ, տօնանմանըն ար-թըրըլմասը՝ իբի միլեառ մարգ մէսա-բիք իյճապ ԻԹտիրէճէք տիր։

Ֆրանսանըն միւսաֆիրի միւխթէսի իչիւն հիւքիւմէթին պիր միլեառ ֆը-րանգ խԹիգրազ իտէճէկինէ տաիր տէվէրան իտէն չայիա գաթիյէն Թէք-զիպ օլընըյօր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ցիւն ագշամ տախի Թէլրէֆէյէ վէ Սընանօլ վաբօրը Հիւմայունլարը իւմէրա, զապթան վէ Թահֆէյէրի իլէ պահրիյէ սիլահէնտազ վէ ԻԹ-ֆախյէ Թապուրը Հիւմայունը իւ-մէրա, զապթան վէ էֆիրատընտան պիր գըսմը Եըլդրզ Սէրայը ճիվա-ընտա քեահին տաիրէի մախսուսէյէ կիտերէք, ԻՖԹարը Սէնիյէտ պու-լընմըշլար վէ աԹիյէի Սէնիյէյէ մազհար օլմուշլար տուր։

—Եվվելքի կիւն սեր գահվէճիի հազրէթը Բատիշահի սատ. խա-ւիլ պէյ վաբԹասըյլա Ցարիւ Ա-ճէզէտ պուլընան պիլճիւմէ ֆու-գարայա աԹիյէլեր Թէվզի օլընմըշ տուր։

—Այտընտա վուգու պուլան զէլ-զէլէ միւսապլարը իչիւն իանէ թօր-լանմադա մախսուս օլարագ Շէհր Էմանէթինտ Մէճլիսը Էմանէթ բէիսի սատ. Խալիլ պէյ հազրէթ-լէրինին բիյասէթի ալԹընտա Թէշ-քիլ օլընան իանէ գօմիսիօնը վաբ-Թասըյլա չիմտիյէ գատտար ճէմ օ-լընան իանէլերին եէքիւնի 37000 լիրայա պալիզ օլմուշ տուր։

—Էրզրում իտատի մէքԹէպինտէ իքմալը Թահսիլ իտէրէք, ՄէքԹէ-պը Հարպիյէյէ նագլ ԻԹմէքտէ օ-լան էֆէնտիլէրին զապԹիքը բիւ-պէսինի իհրազ ԻԹտիքտէն սօնրա, եինէ հինճի օրտույա կէօնտէրիլմէ-լերի էօթէտէն պէրու գատտէ հիւք-մինի ալմըշ իսէ տէ, մէքԹէպը մէզ-քիրտէն էն չօգ օլմագ իւզրէ պու-սէնէ անճագ 90 էֆէնտի չըգմըշ, վէ հալպուքի հինճի օրտու իչիւն եե-Թիշէճէք չու 90 էֆէնտիին պիր գաչ միսլի մէքԹէպլի զապԹէ իհ-Թիյաճ կէօրիւլտիկի ճիհէթլէ, պատէմա օրտուի Հիւմայուն իչիւն զապԹ եէԹիշմէսինէ պիր գաԹ տահա վիւսաԹ վէրմէք իւզրէ, Էր-զրում վիլայէթինին միւնասիպ եէր-լերինտէ եէնիտէն ասքէրի Ռիւշտի-յէ մէքԹէպլերի աշըլմասը վէ պու սուրէԹլէ Իտատի մէքԹէպինէ ա-լընաճագ չակիրտանըն մըգտարը արԹըրըլմասը ԹահԹը գարարա ա-լընտըգը իչիտիլմիշ տուր։

—Մէարիֆ նազըրը տէվլ. Զիւհ-տի բաշա վէ ՌուսումաԹ Էմինի տէվլ. Նազիֆ բաշա հազարԹը տիւն Գազը Ալիյէ կիտերէք, ԶաԹը հազրէթը Սատրազամիյի զիյարէթ ԻԹմիշլեր տիր։

—Գանտրմատա սարրաֆ Գայսէ-ռիյէլի Անտրէանն սաԹտըգը զիյ-նէթ ալԹունլարը իչինտէ կէօրիւ-լիպ էլտէ իտիլէն վէ անալիզ իչիւն մահալինճէ Մալիյէ Նէզարէթինէ կէօնտէրիլիպ մէսքիւքաԹը Շա-հանէ իտարէսինճէ մուայենէ օլընա-րագ գալպ օլտուզը անլաշըլան 21 սատտ ալԹուն՝ Մալիյէ խազինէսի վէզնէսինտէ սագլաԹտըրըլմըշ, վէ պու պապտէ ալէլուսուլ Թաագի-պաԹ իճրասը մահալինէ Թէպլիզ օլունմըշ տուր։

—Բարիզ սէրկիի ումումիսինտէ եարըլան Օսմանլը չիւպէսի տաիրէ-սինին ճէսիմ վէ եիւքսէք Թարզտա եարըլմասընտան, վէ մէզքիւր տա-իրէ գուրպինտէ պուլընան Ամէրի-գա չիւպէսինին նէզարէթինի քես-մէսինտէն տօլայը, Օսմանլը վէ Ա-մէրիգա գօմիսէրլերի արասընտա զուհուր իտէն իխԹիլաֆ պէրԹա-րաֆ իտիլմիշ, վէ Օսմանլը չիւպէ-սինին ինչանաԹ վէ ԹէրԹիպաԹընա քէմալը կէրմի իլէ տէվամ իտիլ-մէքտէ օլուպ, սէրկիի ումումինին աշըլմասընտան ագտէմ իքմալի մուգարրէր պուլընմըշ տուր։

—Արլէոնի վաբօրըյլա Ցէրսաա-տէթ 115 Ինկիլիզ սէյեահ կէլմիշ տիր։ Պու կիւն պունլար Եաֆայա կիտէճէքլէր վէ օրտտան Երուսա-ղէմի զիյարէթ իտէճէքլեր տիր։

—Դըրմըզը Ցէնիզ սահիլինտէ Գօնֆուտա իսքէլէսինտէն կէլէն եօլճու վէ սէֆինէլերէ գարշը Ցէր-սատտէթտէ 24 սաաթ իհԹիյաթ գարանթինասը վազ օլունմըշ տուր։

—Շուէտ-Նորվէկիա գրալընըն տօղտուղը կիւն օլմագ միւնասէպ-Թիյլէ ԶաԹը հազրէթը Բատիշահի Թարաֆընտան Թէպրիքի հավի չէ-քիլէն Թէլէկրաֆ ճէվապէն, գը-րալ Թարաֆընտան Թէչէքքիւրի հավի պիր Թէլէկրաֆ չէքիլմիշտիր։

—Ամիրալ Նօելին գօմանտասը ալԹընտա օլարագ ախիրէն Մալ-Թատան եօլա չրգան 4 զըրհլը վէ 2 գրուազէօրտէն միւրէքքէպ Ին-կիլիզ ֆիլօսը՝ կէչէն ճումա կիւ-նիւ էօյլէնտէ Եունանիսթանըն Միլ-լիմանընտան Իզմիրէ կէլմիշ տիր։ Մէզքիւր ֆիլօ՝ Գահրը Սէֆիա լի-մանլարընտան պաղըլարընա տահա օղրայաճագ վէ փետր. սօնլա-ընա տօղրու եինէ ՄալԹայա ավ-տէթ իտէճէք տիր։

—Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ սա-աԹ 10 բատտէլէրինտէ Այտընտա եէր ալԹընտան տէհշէԹլի օլարագ իչիտիլէն կիւրիւլԹիտէն վէ եարը կէճէտէն 4 սաաթ սօնրա վուգու պուլան սարսըֆիրը միԹէգրզպ, էհալի զօրգարագ էվէրինտէն ար-չարը ֆըրլամըշլար տուր։ Էպնիյէ-լէրտէ պիր Թագըմ չաԹլագ կէօ-րիւլմիշ տիր։ Շիմալտան զարպտ տօղրու ճումա կիւնիւ ագշամ իւզրէի տախի չիտտէթլի օլարագ պիր տէֆա տահա զէլզէլէ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա խա-սարաԹը մուճիպ օլմամըշ տուր։

—Թիւրքիա իլէ Ռումանիա պէյ-նինտէ ագտ օլընան կէօմրիւք մուգ-ավէլէնամէսինին միտտէԹի՝ կէ-լէճէք փեարվար Նիհայէթինտէ խԹիամ պուլաճաղընտան պահայա մէզքիւր մուգավէլէնին չիմտիլիք Թէմտիտիյլէ ագտը Թասավվուր օլընան Թիճարէթ ահտնամէսի միւզաքէրԹընըն տախի պիր ազ միւտտէթ Թաալիգինէ տաիր Ռու-մանիա սէֆիրի ճէֆիտի Մ. Կի-գա Թարաֆընտան Գազը Ալիյէ պիր նօթա Թագտիմ իտիլմիշ տուր։

—Թիւրքիա վէ Ֆրանսա պէյնին-տէ ագտը մուգարրէր պուլընան Թիճարէթ ահտնամէսի միւզաքէ-րաԹընըն խիԹամ պուլմագ իւզրէ օլտուզը ճիհէթլէ, մէզքիւր ահտ-նամէնին իմզալանմասը իչիւն հէր իքի հիւքիւմէթ պէյնինտէ մուխա-զէրաԹ ճէրէյան էյլէտիկի իչիտիլ-միշ տիր։

—Թիւրքիա իլէ Եունանիսթան հիւքիւմէթի արասընտա ագտը մու-գարրէր պուլընան գօնսօլօսլար մու-գավէլէնամէսի հագգընտա ճէրէ-յան իտէն միւզաքէրաթա տաիր Պապը Ալիտէն վէրիլէն գարար իւ-զէրինէ, մուգավէլէնամէնին՝ իխԹի-լաֆա սէպէպ օլան նօգԹալարը-նա տաիր Եունան հիւքիւմէԹինին՝ Տէրսաատէթտէ պուլընան մուրախ-խասլարընա Թալիմաթ վէրտիկինի Ադինա կազէթալարը եազըյօր։

—ԻնկիլԹէրա ԲարլամէնԹօսը ա-զասընտան օլուպ, Տէրսատէթճէ տէ մասրուֆ պուլընան Սըր Ալֆրէդ ՊարԹլէթ ախիրէն Լօնտրատան Թրանսվասլա կէԹմիշ տիր։

ՎԷՀԻՐ ԽԱՆԸՆ ՃԻՆԱՅԷԹ

Եվվելքի կէճէ Վէզիր խանընտա վուգուա կէլտիկինի տիւնքի նիւս-խէմիտէ եազտըրմըշ տէհշէԹլի ճինայէթ հագգընտա սօնրատան ալընան պազը Թաֆսիլաթ տախի զիյրտէ պէյան օլունը։

ԳաԹլ իտիլէն 45 եաշլարընտա պասմաճը էկինլի կարապետ իլէ օղլու 18 եաշլարընտա Թէրլիքճի Ցովհաննէս՝ ճինայէթին վուգու պուլտըրը ագշամ խանըն տէրու-ննինտէքի գահվէտէ օթուրմըշլար։ Կարապետ՝ օղլունընը՝ միւնասէպէ-սիզ ատամլար իլէ կէօրիշմէսինէ մանի օլմասընը խանըն օտապաշրսը Մուսթաֆա էֆ.տէն ըէճա ԻԹմիշ, սօնրա օտապարընա կիտիպ եաԹ-մըշլար։

Կէճէ սաաթ 8տէ եինէ մէզքիւր խանտա իգամէթ իտէն պօղչ համալը ԽարբուԹը Ասորի Գաս-պար՝ օտասընտան չըգարագ օտա գօնշուլարը Գայսէրլի այագ աշճը-սը Սարգիս իլէ գունտուրաճը Վա-սիլին օտասընը վուրմըշ վէ «պու-ռատտա ատամ էօլիւրտիւլը, կէլին պագրն» տիյէ պաղրրմայա պաշ-լամըշ տուր։ Աշճը Սարգիս՝ գարա-գօյա խապէր վէրմէսինի սէօյլէմէ-սի իւզէրինէ, մէրգում տա Նուրը Օսմանիյէ մէրքէզինէ կիԹմիշ տիր։ ԶապԹա մէմուրլարը՝ իւսԹիւ պա-չը գան իլէ միւլէմմա վէ էլինին պաշ բարմաղընտան պուչագա եա-բալանմըշ օլան մէրգում Գասպար իլէ պէրապէր ճինայէթին վուգու պուլտրը օտայա կիԹմիշլեր, վէ աշճը Սարգիս իլէ Վասիլ տախի մահալը մէզքիւրէ վարմըշլար տուր։

Օրատա ԹախԹա գարեօլարտան պիրինին տէվրիլմիշ օյտուղը, վէ իւզէրինտէ Ցովհաննէսին եիւ-զինգօյու եաԹմագտա պուլընը-ղը, վէ պապասը կարապետին տէ եէրտէ գանլար իչինտէ էօյու օլա-րագ եաԹտըղը կէօրիւլմիւշ տիր։ Կարապետ՝ 5-10 եէրինտէն ալտըղը պուչագ եարասընտան վէֆաԹ ԻԹ-միշ տիր։ Օղլու Ցովհաննէս՝ պա-տըրըյա պէօյրիւնտէն տէհշէԹլի սուրէԹտէ եարալանմըշ վէ պաղըր-սագ վէ ճիյէրլերի տիշըրյա ֆըր-լամըշ տուր։

Աշճը Սարգիս՝ եիւզինն գօյու եաԹմագտա օլան Ցովհաննէսի խա-նընն չէօրճիսու կարապետ իլէ պէ-րապէր եէրինտէն գալտըրըպ տի-կէր եաԹաղա եաԹըրմըշլար տուր։ Մէճրուհ պիր ազ քէնտինտէ կէլինճ է, «սէնի քի՞մ վուրտու» տէյու վուգու պուլան սիւվալէ Ասորի Գասպարրն վուրտըղընը սէօյլէմիշ տիր։ Մահալը վագասյա կէլէն ԶապԹիյէ նէզարէթի աԹըպպա-սընտան սատ. Սիմոն պէյ՝ Ցով-հաննէսին եարասը սօն տէրէճէտ Թէհլիքէլի օլմասընա վէ օ արալըգ Թէհլիկէրէ ճէլպինէ վագըԹ պու-լընմամասընա մէպնի, միւտավաքը էվվէլիյէի իճրա ԻԹմիշ տիր։ Սօն-րա օտա գարուսը եէրինտէն չը-գարըլարագ իւզէրինէ չիլԹէ վէ եօրկան կիպի չէյլեր աԹըլմըշ, վէ մէճրուհ՝ իւզէրինէ եաԹըրըլարագ Հապսխանէի Ումումի խասթախա-նէսինէ նագլ իտիլմիշ տիր։ Օրա-տա Թէքքրար վագը օյան սիւվալէ՝ մէճրուհ Ցովհաննէս՝ բէտէրիյլէ քէնտիսինի Գասպարը վուրտըղընը սէօյլէմիշ վէ ազ սօնրա վէֆաԹ ԻԹ-միշ տիր։

ՆէԹիճէի Թահգիգաթտան ան-լաշըլտըղընա կէօրէ, էվվելճէ խա-նընն իչինտէ պիր ճինայէթ վուգու պուլտըղընը պաղըրա պաղըրա ան-լաթմայա գալգընան վէ սօնրա զապԹայա կիտիպ քէյֆիյէթի խ-պէր վէրէն վէ մէճրուհ Ցով-հաննէսին իքի քէրրէ վերտիկի ի-ֆատէտէն գաԹիլ օլտըղը անլաշը-լան պու 70լիք ճանի՝ ֆիքրը ֆա-սիսինի իճրա ԻԹմէք իսԹէմիշ, վէ պու սըրատա կարապետին զարշը կէլմէսի իւզէրինէ անը ճէրհ վէ գաԹիլ ԻԹտիքտէն սօնրա օղլունը տ[illegible] էօլտուրէսիյէ եարալամըշ տուր։

ԳաԹիլ Գասպար՝ «պէն եաԹըյօր իտիմ, իչ քիչի կէլիպ պու ճինայէթի իճրա ԻԹ-տիլէր. անլէր գաչտըգտան սօնրա պէն տէ սինտիկիմ եէրտէն գալ-գըպ քէյֆիյէթի խապէր վէրտիմ տէմիշ տիր։

Անէթը գաԹլ էլէ կէչիրիլէմէմիշ իսէ տէ, գունտուրաճը պուչաղը օլտըղը գավիէն զանն օլընը յօր։ Թահգիգաթը լազմէ՝ միւտտաիի ումումի մուավինէրինտէն իզզ. Սատէտտին վէ միւսԹանԹիգ Պէ-հէտտին պէյլեր իլէ Նուրը Օս-մանիյէ գօմիսերի Ալի էֆ. Թարա-ֆընտան իճրա օլընմըշ տուր։ Գա-Թիլ՝ ինքեարտա իսրար ԻԹմիշ իսէ տէ, մէճրուհ Ցովհաննէս՝ բարմա-ղըյլա կէօսԹերէրէք գաԹիլին Գասպար օլտըղընը սէօյլէմէսի՝ գանատը վիճանիյէ հասըլ էյ-լէմիշ տիր։

ՐԷԺԻՏԷ ՊԻՐ ԲԱԹԼԱՑԸՇ

Եվվելքի կէճէ սաաթ 4 բատտէլէ-րինտէ՝ Գալաթատա Ռէժի իտարէսի պինասընտա հավա կազընտան պիր բաԹլայըշ վուգու պուլմըշ տուր։ Մէզ-քիրտէ պինանընը աշաղը դաԹ գալէմ օ-տաալարընտան պիրինտէ պուլընան կազ մէմէսինին պիրի աշշգ գալմըշ օլմալը սրը քի՝ կազ եավաշ եավաշ Թէքմիլ սալնա եարըլմըշ տուր։ Մէզքիւր պի-նատա եաԹան պէքճի իլէ չավուշ՝ կա-զընն գօգուսընը ալարագ, էօԹէ պէրի պագմագ իչիւն էլլէրինտէ պիր մօմ ալ-տըղը հալատ աշաղը էնմիշլեր, վէ պու սրրատա կազ աԹէշ ալարագ չիտ-տէԹլի պիր բաԹլայըշ հուսուլէ կէլմիշ տիր։ Պէքճի իլէ չավուշ՝ բաԹլայըշընը չիտտէԹինտէն 2 մէԹրո գատտար էօ-Թէյէ աԹըլըպ պաղը սուրէԹտէ եաս-մըշլար տուր։ Սալօնա մուԹասրլ օ-տալարընը տուվարլարը չաԹլամըշ, բէն-չէրէլէրին վէ գարուլարընը Թէքմիլ ճամլարը գըրըլմըշ վէ հաԹթա պիր գաչ գարուլար եէրլէրինտէն գօրմըշ տուր։ ՎուգուաԹ իչիտիլտիքճէ՝ Մ. Նօպլէ, Մ. Բարասգօ վէ միյմար Մ. Վալօրի Թահգիգաթ իճրասը իչիւն՝ մահալը վագասյա կիԹմիշլեր տիր։ Նուֆուսճա զայիաթ օլմամըշ տուր։

Վուգուա կէլէն զարար զիյան 400 լիրա Թախմին օլընմագտա օլուպ, Օս-մանլը ՍիկուրԹա գումբանեասը Թա-բաֆընտան Թէէմին իտիլմիշ իսէ։

Թէհրանտան Թայշա եազըլտըղընա կէօրէ, հավանըն չիտտէԹը պիւրուտէ-Թինէ բաղմէն, Մէչհէտ Ռուս գօնսօլո-սը՝ Իրանըն ՍէիսԹան էյալէԹինէ հա-բէքէԹ ԻԹմիշ տիր։

Մէչհէտ էհալիսինին զանընընա կէօ-բէ, Թիֆլիսաէն Գուշա կիտէն 30000 Ռուս ասքէրի՝ Ասգապատտան կէչմիշ, վէ Աֆղան Էմիրինին նէզտինէ պիր Ռուս մէմուրը մախսուսը նապ օլուն-մըշ, վէ պու մէմուր՝ Մէչհէտ էհալի-սինին պիր գըսմընը մէզքիւր մէմէ-քէթէ կիտիպ չալըշմաղա Թէշվիգ ԻԹմէքտէ պուլընմըշ տուր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթո-ղիկոսը՝ ԲաԹրիգ Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինէ եազտըղը կիպի, Վան Հոգեւոր Հովիւ Ա-լանեան Գեր. Տ. Ներսէս Սրբազա-նա տախի պիր ԹահրիրաԹ իրսալ իտէրէք, Երեւան հէվալիսինտէ վէ Ս. Էջմիածինտէ էբէյէճէ միւհա-ճիր պուլընըպ պունլարըն հավայի-ճը զարուրիյէլերի Ս. Էջմիածին Մայր Աթոռընան Թէտարիք օ-լունտըղընը, վէ պունտան մատտա Ռուսիատա էլան հիւքմիֆերմա օյան պահայլելըգ վէ զէլզէլէլերին տա-խի Վան միհթաճիյինէ իանէ ԻԹ-մէկէ մանի օլտուգլարընը պիլտիր-միշ տիր։

Պիթլիս Առաջնորդը Զիլինկիր-եան Գեր. Տ. Եղիշէ վարդապետին ԲաԹրիգխանէյէ վերտիկի մալիս-մաթա կէօրէ, մահալլի տէօրԹ վանքլար միտիրի Սայլեան Գեր. Տ. Եզրաս վարդապետ՝ էլան Խընդ-բակատտա վանքընտա պիր Թագըմ ԹէրԹիպաթլա մէշղուլ օլուպ, մէզ-քիր վանքըն մալի օյան էմլաք ու ագարաԹ վէ էշեանըն պիր ճէտ-վէլինի Թանզիմ ԻԹմէքտէ տիր։

Պատէհու Տ. Եզրաս վարդապետ՝ տիկէրվանքլարա կիտէճէք վէ լազըմ կէլէն Թէտպիրլէրի գարարլաշըրա-ճագ, վէ մուախխէրէն պու պապ-տէքի ումումի բաբօրԹ ԲաԹ-բրիգխանէյէ կէօնտէրիլճէք տիր։

Ս. Երուսաղէմտէն ալտըղըմըզ մալիսմաթա կէօրէ, էլան օրատտ զիյարէթճիլէրին մրգտարը նու-ֆուսը 300ի կէչմիշ օլմաղա, պու հիսապճա Ս. Զատիկ եօրԹուսընա տէկին կէչէն սէնէ գատտար զիյա-րէթճիին Ս. Երուսաղէմէ կիտէ-ճէկի մէմուլ օլընը յօր։

Աֆիոն Գարահիսարը իքի քիլի-սէլէրինտէ Ս. Փրկիչ խասթախանէ-սինէ իանէԹէն Թօրլանան 10 լիրա իլէ եօզկատտա ճէմ իտիլէն 500 ղշ. ԲաԹրիգխանէյէ վերուա ԻԹ-միշ օլմաղա, օրատան տախի մէզ-քիր խասթախանէ Հոգաբարձու-Թիւնընա Թէսլիմ օլընմըշ տուր։

Ս. Երուսաղէմ վանքը գատտիմ միաբանլարընտան Տ. Աստուածա-տուր Սրբազան՝ էբէյիճէ վագըԹ-տան պերու խասթա օլուպ, ա-Թըպպա՝ գըշ կէչտիքտէն սօնրա մուտաթիլէյիին էյլիլէչէճէկինէ պէ-յանը իւմիտ ԻԹմիշլեր վէ իլք պա-հարտա Թէպտիլը հավա ԻԹմէսի-նի Թավսիյէ էյլէմիշլեր տիր։

Գէյոզլու Ադքատախնամը՝ իշպու Ինունդ եօրԹուսը միւնասէպէԹիյ-լէ միւԹեատտիա միւհաճիրը մահալլիյէյէ քեաֆի մըգտարտա իանէ վէ մուավէնէԹտէ պուլընմըշ տուր։ Գու մագոտալէ էհալիի մա-հալլիյէտէն 80 լիրա իանէ Թօրլան-տը կիպի, Էսատեան Ցովհաննէս էֆ. տախի 30 լիրա իանէ վէրմիշ տիր։

Գիր Պանտրմալընըն ֆէսխը իզա-վաճընը ԲաԹրիգխանէ պիր գաչ տէ-ֆա բէտտ ԻԹմիշ օլտըղը հալտէ, մա-հալլի Առաջ. Տեղապահը Տ. Թաթուլ վարդապետին՝ աճէլէ իտուպ տա մէր-գում Պանտրմալընըն իքինճի տէֆա էվլէնմէսինէ միւսասատ ԻԹտիկինի կէ-չէնտէ եազմըշ իտիք։ Հալպու քի, ա-լընան մալիսմաթա կէօրէ, սապլըգ Ա-ռաջն. Տեղապահ Յակոբեան Տ. Վա-հան վարդապետ զէմանընտա ԲաԹրիգ-խանէ՝ իչպու գարը գօճա մէսէլէսինտէ քիմին մէսուլ օլտըղընը անլաշագ ի-չիւն իհրտի Թահգիգաթա կիրիլէպ, գարընըն միւնասէպէԹսիզ պիր հալ ու Թարիդէ սարմասընա աշըգտան գօճասը սէպէպ օլտըղընը անլամըշ տուր։ Նիմտի պու գօճա՝ գարընընը ԻԹհամ իտէրէք պրագմըշ վէ եէնիտէն էվլէնմէք իսԹէմիշ իսէ տէ, ԲաԹրիգ-խանէ՝ Թահգիգաթը վագրասընա խ-Թինատէն գարընընն չիմտիքի հալինէ մէսուլ գօճասը օլտըղընը նազարը տիգգաթա ալարագ, Գիսխը իզտի-վաճ Թալեպինի ըէտտ ԻԹմիշ տիր։ Հալպու քի Տ. Թաթուլ վարդապետին՝ մէրգումը իքինճի տէֆա էվլէնմէսինէ նէ՞ սէպէպլէ գօյմէրմիշ օլտըղը անլաշըլա-մայըգ, պու պապտէ էլպէԹԹէ ԲաԹ-բրիգխանէճէ Թահգիգաթ իճրա օլընա-ճագ տուր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Փոխանորդարանի

Ազգային Պատրիարքարանի

Ի գիտութիւն մայրաքաղաքիս ե-կեղեցեաց արժանաշնորհ քահանայից և արգոյ ազգայնոց կը ծանուցուի, որ յառաջիկայ հինգշաբթի օր, յունուար 13, տօն Անուանակոչութիւն տեառն և կիրակի լինելով, նոյն օրը կատարուելիք նշանադրութիւնք պիտի կատարուին յունուար 15 շաբաթ օր։ (ԿՆԷ)

10 յունվար 1900

ԳՕՆՄԷՐ

Պու ագշամ Ռուսիա սէֆարէթ-խանէսինին պէօյիւք սալընընա, սէֆիր Մ. Զէնովիէֆին թահէթը հըմայէսինտէ օլարագ մէշհուր մու-սիգի մուալլիմի Անթուան Ռիւպէնշ-թայնըն շակիրտի օլան բիանիսթ էլլիզ Բէքշէն թարաֆընտան մի-քէմմէլ պիր գօնսէր վէրիլէճէք տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լոնդրա 22 յունվար.— Լօնտրատա պէօյիւք պիր հէյէճան հիւքմիֆերմա օ-լույօր։ Խապերլեր ալմագ իւմիտլէ պիԹիւն կիւն հարպիյէ ՆէկտէրԹի տաիրէսի էօնիւնտէ պէօյիւք պիր գա-լապալըգ եըղըմըզ տուրմուշ տուր. լա-քին հիշ պիր հավատես իլանը՝ տուվա-րա եարըշարըրըմըզ տուր։

Ինկիլիզ կազէթալարընընն ասքերի մուհարբիլերի՝ ահվալը հազրէ սըրա-սընտա սէրին գանլըլըգը սոլա էլտէն պրագմամալարընը օգուսյանլարընա նա-սիհաթ իտիյօրլար, վէ յունվարըն 25ն-ճի կէլէճէճէ բէնճէնպիհ կիւնինտէն էվ-վել էէտիսիԹ իւզէրինտէ գաթի պիր մուհարեպէնին վուգուընը մէմուլ ԻԹ-մէտիքլէրինի պէյան էյլէյօրլար։

Վէրիլէն մալիսմաթա կէօրէ, ժէնէ-րալ Պրուլ Բէքքէր՝ ժէնէրալ Միթիւէ-նին եէրինէ կէչէճէք տիր։ Ժէնէրալ Ֆրէնչ վէ ժէնէրալ կաթագրրյա կէ-լինիքքտէ, պունլար՝ մայէթտէ պուլը-նաճագլար տուր։ Ժէնէրալ Մագ Տօ-նալ՝ հայլանդը սասքիրինէ գօմանտան օլաճագ տուր։

Բարիզ 22 յունվար.—Միւտտաիի ու-մումիլիքթարաֆընտան Ասսմբլէանէքթ Թարիգաթը բուհանիյէսինէ մենսուզ բահիպլէր ալէյհինտէ իգամէ օլընան տավա պու կիւն տօղուզընընը ճէգա մահքէմէսի հուզուրընտա բույէթ օ-լընմագա պաշլամըշ տուր։ Թահթը մու-հաքէմէյէ ալընան բահիպլեր՝ Բիգար, Պայլի, Ալէգ Իբրօլիթ, Անտրէ Լա-գար. Ասէտտաթ Ամպրոզ, Մարի Ժիւլ, Ֆրանսուա Լէոբօլա վէ Ժօզէֆ տիրլեր։

ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱ ՎԷ ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ

Թո-Էէլ չայընը Էէնէլճ

Տէյլի Մայլ կազէթասը ճէնուպի Ագիրգատա պուլրնան մուխպիրինտէն յունվար 17 թարիխիյէ աթիտէքի թէլէկրաֆը ալմրշ տբր.

«Ժէնէրալ Լիթլբթօնրն՝ տիւն էօյլէնտէն սօնրա Թուկէլա նէհրինի կէշտիկինի խապէր վերմէկէ մէէղունմ. կէճէլէյին ժէնէրալ պէօյիւք պիր մուգավէմէթ օղրամագսըզրն չայատան պիր աղ ուզագ օլան սըրբելարը զապթ իթմիշ տիր։ Պու կիւն պիր օպիւս պաթարեասը աա Զուարցգօբատան կէլէրէք ըրմաղը կէչտի՝ պահրիյէ թօբլարը՝ միսթահքեմ օլան Պօէր մէվգելարընը թօբա թութմուշլար տբր։ Սըբ Շարնօ Ուառէն տախի ֆրգասը՝ պէրապէր Պօէրլէրին դայէթ չիտէթլի աթէշլէրինէ գարշը օլատզը հալտէ 6 միլ մէսաֆէտէ վագը պիր մահալտէն թուկէլայը կէշմիշ տիր։»

Օ հալտէ ժէնէրալ Գրլլբը թուկէլանը չըմալինտէ 30,000 քիլի թօբլամըշ տբր։ Եայըլան տիկէր պիր չայիայա կէօրէ, պէօյիւք պիր Ինկիլիզ ասքէրի միֆիրէզէսի՝ Զուլուլանտ արաշինէ կէշէրէք Ռութբէթթ վէ Բրհայտ թարաֆլարընտան Պօէրլէրին սոլ ճէնահրընը թէհտիտ էյլէյէճէքմիշ։

Ժէնէրալ Գրլլբը՝ սիւվարիսինի թուկէլանը չըմալինէ սէվգ իտէրէք պիր թէհլիքէ ալթընտա պուլրնտրմագտան իսէ՝ հիյնը հաճէթտէ սէրիան Լէյտի սէմթինէ կէօնտէրմէք իւզրէ Վինէնին չըմալինէ կէնտէրմիշ տիր։

Ինկիլիզ օրտուսը թարաֆընտան պու տէֆա նաթալտա սարֆ օլրնան զայրէթին սէմէրէսի կէօրիւլէրէք, օրտու քէմալը մուվաֆֆագ գէյէթլէ թուկէլատան կէչմիշտիր։ Ասճապա Պօէրլէր՝ Ինկիլիզ օրտուսընդն մէզքիւր չայատան կէչմէսինէ նէտէ՞ն գարշը կէվմէտիլէր, եօգսա ժէնէրալ Ժուպէր՝ թէրթիպ էյլէտիկի բլանտա մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն սա՞պր մը իտիյօր։

Սընհոորպ կազէթասը՝ յունվար 6տան պէրու Լէտիսմիթտէ ճէբէյան իտէն վագտալարա տաիր մալիմաթ վերմէքտէ օլուպ, եզճիմլէ Հայլանտը ալայընտան 30 ասքէրին Պօէրլէր թարաֆընտան էսիր իտիլտիկինի պէյան իտիյօր։

* * *

Իսէ Ալէման չօճո-ղընդն Թրանսվաալա ասկէրնի

Հէնուզ 15 եաշլարընտա իքի Ալէման չօճուղը՝ բէտէր վէ վալիտ վէ էպէվէյնլէրինէ մաճիմաթ վերմէքսիզին պիրիքտիրմիշ օլատուգլարը ագշէ իլէ պիր Եունան եէլքէն սէֆինէսինէ պինէրէք Իսքէնտէրիյէյէ կէթմիշլէր տիր։ Պունլար օրատան Թրանսվաալա կիտէրէք, Պօէրլէրլէ պէրապէր Ինկիլիզլեր ալէյհինտէ մուհարէպէ իտէճէքլէր իմիշ։ Զօճուգլարըն բէտէր վէ վալիտէլէրի պունլարըն հա՞նկը սէֆինէ իլէ կէթմիշ օլատուգլարընը թահգիգ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլատուգլարընտան, հէր իքիսինին տէ իատէլէրի իչիւն լազըմ կէլէն թէապիրլէրէ թէվէսսիւլ իտէպիլէճէքլէր տիր։

* * *

Ցի-ն ագշամ Էլէն Բէլէրթալար

Լօնտրա 21 յունվ.—Հարպիյէ Նէզարէթի՝ յունվար 20ում սաաթ 9ը 45 կէշէրէք Սբիրմանո Գարատան ժէնէրալ Պրլլբը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն աթիտէքի թէլէկրաֆը ախզ իթմիշ տիր։

«Ժէնէրալ Սըր Ֆրանսիս Գլէբի՝ ժէնէրալ Ուառէնին ասաքիրինտէն պիր գբսմրյա պէրապէր պու կիւն սապահ սաաթ 6տան ագշամ սաաթ 7յէ գատար Պօէրլէր ալէյհինտէ մուհարէպէ իթմիշ, թէբէլէրի զապթ իթմիշ վէ իւշ միլ մէսաֆէ իւզէրինտէ իլէրլէմիշ տիր. լաքին Պօէրլէրին պաշլըճա մէվգբի հէնուզ տիմ տիք գարշըմըզտա տուրույօր։ Զայիաթըմըզ չօգ տէյիլ տիր։ Ագշամ սաաթ 6 պուշուղա գատար պուրայա 100 մէճբուհ կէթիրիլմիշ տիր։ Էօյլէնիլէրին մըգտարը հէնուզ թային օլունմամըշ տբր։»

Ժէնէրալ Պրլլբը՝ Սբիրմանս Գամբտան յունվար 21 սապահ թարիխի իլէ տէ աթիտէքի թէլէկրաֆը քէչիտէ իթմիշ տիր։

«Տիւն Վէնթէր Սբրիւիթ գուրպինտէքի մուհարէպէտէ 11 զապթ վէ 279 նէֆէր եարալըմըզ օլմուշ տբր։»

(Վէնթէր Սբրիւիթ՝ Ագթօն Հօմէստէն ագան պիր սու տբր. պու Ագթօն Հօմէս տէ Լէտիսմիթին ղարպ ճիհէթինտէ 12 քիլոմէթրօ մէսաֆէտէ պիր եէր օլուպ, Օրանժ մէմլիքի հուտուտրնա չըգան թարիգ իւզէրինտէ թիւկէլա նէհրինէ գատար ճէնուպա տօղրու պուլրնը՝ յօր։ Ագթօն Հօմէսին ճէնուպընտա վէ Վէնթէր Սբրիւիթին զարպընտա Սբիօն Գօբ պուլրնըպ, օրատա ժէնէրալ Ուառէնին ասաքիրի՝ թուկէլա չայընտան կէչտիքտէն սօնրա մէվգը թութմըշլար տբր։)

Սբիրմանս Գաբ 21 յունվ.— Ժէնէրալ Ուառէն էլան մուհարէպէ իտիյօր։ Մումիլէյհ ժէնէրալ՝ տիւշմանը իւշ մէվգբտան թարտ իթմիշ տիր։ Բիյատ ասքէրի՝ մուսիրբանէ պիր սուրէթտէ իլէրլէյօր։ Ամէէշ բէք չէտիտ տիր։

Լօնտրա 21 յունվ.— Հարպիյէ Նէզարէթի՝ 21 յունվար սապահ թարիխ իլէ Սբիրմանս Գամբտան աթիտէքի թէլէկրաֆը ախզ իթմիշ տիր։

«Ժէնէրալ Լիթլբթօն՝ ժէնէրալ Ուառէնէ էլ ուզաթմագ վէ Վէնթէր Սբրիւիթին Թուկէլա չայընա պիրլէշտիկի եէր գուրպինտէ քեահին Բօթկիէթէրսարիֆթ էօնինտէ իսլամ՝ եալընզ Հինտիսթան իսլամլարը արասընտա մէարիֆ էմրը միհիմինին իլէրլէթմէսի վասթալարը միզաքէրէ օլունմայրպ, չիմտիքի հալտէ Հինտիսթանտա մէրի օլան ուսուլը թէտրիստէ կէօրիւլէն նօգսանլար տախի պագըլաճագ տբր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Ֆիլիբբին ատալարընտան ախիրէն Սբանիանը Պարչելօն չէհրինէ կէլէն Օ Ի-յի-Նճ Լէոն նամ Ագլանթիք տէնիզի վապօրը՝ կէրէք ասքէր վէ կէրէք միւլքիյէ մէմուրը պիր խայլի Սբանեօլար՝ ֆամիլեալարը իլէ պէրապէր ալըպ կէթիրմիշ տիր։ Պունլարընը քեաֆֆէսի՝ Ֆիլիբբին ատալարընտա ասի թակալարը էլինէ էսիր պուլընը յօրլար իտի։

Մանիլէքի Սբանիա գօնսօլսընտան խարիճիյէ նէզարէթինէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Լիւսոն ատասընդն ճէնուպ ճիհէթինտէ սէրպէսթ պրագըլան 200 Սբանեօլ էսիրի եագընտա Մանիլէ միւվասէլէթ իտէճէքլէր իմիշ։

Հօլանտա Հինտիսթանընտա պիր ֆելաքէթ վուգու պուլմրզը Պաթավիատան պա թէլէկրաֆ խապէր վերիլիյօր։ Կէտէհ նամ եանար տաղը թութուշմըշ վէ Բրանկ էյալէթինտէ գուվվէթլի պիր զելզելէ վուգու պուլուպ, պու էյալէթին մագարրը հիւքիւմէթի օլան Սէօգապէօմի նամ շէհր գբսմէն խարապ օլմուշ տբր։ Թիանճէօր նամ ճիվար շէհրին տախի քեամիլէն խարապ օլարզը բրիվայէթ օլընբյօր։ Կէտէհ եանար տաղը՝ 1847,1879 վէ 1880 սէնէլէրինտէ տախի թուուշարագ, չիմտիքի կիպի ֆելաքէթլերի մուճիպ օլմուշ տբր։

Բրանկ՝ ճավա ատասընդն էն գալապալըգը էյալէթլերինտէն պիրի տիր։

Իշպու եերմինճի սարը պիրինճի կիւնիւ միւնատէպէթիյլէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյէօմընդն վերտիկի սարլզատէլիք իւնվանլարը՝ խազինէի տէվլէթէ էբէյիճէ պիր մէպլաղ կէթիրմիշլեր տիր։ Ցուգալըգ վերիլէն բրէնս տը Հացֆէլթրաշէնպէրկ՝ 5000 մարգ գայթիյէ վերմիշ տիր։ Ալէմանիանընդն Վիէննա սէֆիրի գօնթ Ֆիլիբ տ'Էօյլենպուրկ՝ բրէնսլիք ալմրշ օլատուղընտան, այնը իւնվանա նախլ օլան գօնթ տը Տօհնա իլէ գօնթ տը Գոնֆալոզէն կիպի թամմ 3000 մարգ թէեթիյէ իթմիշ տիր։

Գօնթլըգ ալանլարընդն քեաֆֆէսի՝ 1800, վէ ֆօն ատաթընը (բարթիգիւլ, մանրկ) ալան վիւքէլա, մէմուրիյն վէ զապթան տա 600 մարգ վերմիշլեր տիր։

Իմբէրաթօրընդ իհսանընը չօգ պահալը տիւշիրէն պու ֆահիշ բէսմ՝ 1895 յուլիս 31 թարիխի գայտիյէ գանունընա տախլ իտիլմիշ օլուպ, մուէլլիֆի՝ մալիյէ նազրրը Միքէլ տիր քի, քէնտիսի տէ՝ Էկը-Նուար նիշանընդն Կրան Գրուա բրիթպէսինի ալըպ տա Մ. տը Միքէլ օլատուգտա, օ վերկիյի վերմիշ տիր։ Լաքին հէբսի պու գատար տէյիլ տիր. էկեր բէք տօղրուտան տօղրույա ագրապա օլմայանլար տա պու ասբլզատելիքլէրէն իսթիֆատէ իթմէք իսթերլեր իսէ, պէհէրի՝ թէքմիլ զատէկեանլրզ գայտիյէսինի վերճէճլեր տիր։

Միճթէմեսի Ամերիգանդն Գօնկրէ մէճլիսի սապրդ ճիւմհուրի ազասընտան Մ. Գոլսօն՝ սապրդ Քենթուսքի վալիսի Մ. Պրաալերին եէկենի Մ. Էթելպերթ Սգօթ իլէ Շելպիվիլ բօսթա մուավինի Լիթեր Տրմարիյի Քենթուսքի էյալէթինտէքի Ֆրանգֆօրթ չէհրինտէ պիր օթէլտէ բէվլվերլէ թէլէֆ իթմիշ տիր։ Պու գաթիլ՝ տիկեր իւշ քիշիյէ տախի գուրշուն իսապէթ իթտիրմիշ օլմազլա, անլերտէն պիրի՝ պիր ազ սօնդրա էօլմիւշ վէ լաքին տիկեր իքիսինէ խաֆիֆ տօգանմըշ տբր։

Պու ֆաճիա՝ Սբանիա-Ամերիգա մուհարէպէսի էսնասընտա Մ. Գոլսօն իլէ Մ. Սգօթ արասընտա վուգու պուլան պիր գավկատան նէշէթ իթմիշ օլուպ, օ զէման Մ. Սգօթ՝ Մ. Գոնսօնը բէվլվերլէ եարալմրշ իտի։

Պու տէֆաքի մէնզարէ՝ գալապալըգլա խընճախընճ տօլմուշ օլան օթէլին ավլուսընտա վուգու պուլմուշ տբր։ Պիր կէօրէնին բիվայէթինէ կէօրէ, Մ. Սգօթ իլէ Մ. Գոլսօն արասընտա բէվլվեր երիմի տէֆա գատար բաթլամըշ, վէ էն էվվէլ Գոլսօն աթրպ քէնտիսի տէ հաֆիֆճէ գօլընտան եարալանմըշ տբր։ Ցիկեր վուրուլանլար գաղա իմիշ։

Գրուբ ֆապրիգասը՝ Ինկիլիթերայա սրբարրշ թէպիմինին գաթիէն մէնինէ տաիր Ալէմանիա հիւքիւմէթինին իլանը նէշը օրնմազտան երիմի տէօրթ սաաթ էվվէլ թօբ վէ կիւլլէ վէ էմսալինին իմալինի պիրտէն պիրէ թաթիլ իթմիշ տիր։

Մօնդի Բօնրը ալտրզը մալիմաթա կէօրէ, Միւճթէմեսի Ամերիգա ճիւմհուրիյէթի խարիճիյէ նէզարէթինէ Ինկիլիթերա, Ալէմանիա Բուսիա վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթլերինտէն տէօրթ նօթա միւրուա իթմիշ, վէ պու նօթալարտա, «այզգ գաբու» ուսուլինէ տաիր Միւճթէմեսի Ամերիգանդն իլէրուտէ իթթիխազ իտէճէկի բօլթիգա հագգընտա մալիմաթ թալէպ օլընմըշ տբր։

Պու նօթալարդն էն միհիմմ գբսմը՝ սօնընտա պուլընը, Ֆիլիբբին ատալարընտան պահո իտիյօր։ մէզքիւր նօթալարը եազան տէվլէթլէր մէզքիւր ատալարտա Միւճթէմեսի Ամերիգանդն բօլթիգասը նէտէն իպարէթ օլաճազընը պիլմէկէ արզու պէյան իտիյօրլար։

Ամերիգա խարիճիյէ նէզարէթի՝ Միւնթէհեսի Շարգտա «այզգ գաբու» մէսէլէսինին հէնուզ գարանմանմամըշ օլատուղընա թէաճճիւպ իթմիշ տիր։

Բումանիա բէիսը վիւքէլասը Մ. Ժօրժ Գանթաքիզէն՝ տախիլիյէ նէզարէթինէ իսթիֆասընը վերմիշ վէ լաքին բիյասէֆը վիւքէլյը էօհտէսինէ ալըգօյմը։

Շիմտիյէ գատար մալիյէ նազրրը պուլունան ժէնէրալ Մանօ՝ տախիլիյէ նէզարէթինէ նազլ օլընմըշ վէ անընը եէրինէ Մ. Թաքէ Ժօնէգու մալիյէ նազրրը օլմուշ, վէ քէնտիսինտէ պուլընան մէարիֆ վէ մէզահիպ նէզարէթի տէ շիմտիյէ գատար նաֆիա նազրրը օլան Ցօգթ. իսթրաթինին էօհտէսինէ կէշմիշ տիր։ Նաֆիա նէզարէթի՝ մէպուսանան Մ. Կրատիսթէանօնրն էօհտէսինէ հէվալէ օլընմըշ տբր։ Ցիկեր նէզարէթլէրտէ թէպէտտիւլ վուգու պուլմամըշ տբր։

Փեարուար այը իպթիասընտա Վիէննատա լիսան գանունընը թահթը միպահասայա արմագ իւզրէ մուրախասալար թային իթմէք իչիւն եագընտա Զէք վէ Ալէման ֆրգալարը բէիսլերի ագաը իճթիմայէ տավէթ օլունճագլար տբր։

ԼՕՆՏՐԱՏՏ ՊԻՐ ՖՐԱՆՍԸԶ ԳԱՏԸՆԸՆ ԻՏԱՄԸ

Լուիզ Մասէ նամընտա պիր Ֆրանսըզ մուալլիմէսինին քէնտի էվլատընը էօլտիւրմէսինէն տօլայր Լօնտրատա Նիուֆաթ հապսխանէսինտէ իտամ իտիլտիկինի եազմ. իտիք։ Լուիզ Մասէնին իտամ ճզասընը խաֆիֆլէթմիրմէք իլգ Ֆրանսատա նէշը օլընան Լա Ֆրոնթ կազէթասընընդն Լօնտրայա կէլէն միւտիրէսի՝ պիր չօգ Ֆրանսըզ գատընլարընընդն իմզասընը վէ մէզպուրէ ճանիյէնին ճէզասընընդն խաֆիֆլէտիլմէսի արզուսընը հավի օլան պիր իսթիտայը Ինկիլիթերա գրալիցասընա թագտիմ իթմիշ իսէ տէ, գրալիցա թարաֆընտան պու իսթիտա գապուլ օլընմամըշ իտի։

Ճինայէթ իրթիքեասը պէր վէճհը աթի օլմուշ տբր։

Կէչէն հոկտ. 27ում Լօնտրա ճիվարընտա Ցալսթօն սթասիօնընդն գատընլարա մանբուս պէքլէմէ սալօնընա 3½ եաշընտա կիւզել պիր օճուգ նաշը պուլընմըշ տբր, սալօնա կիրմէք իսթէյէն իքի գատրն գաբույը զոր իլէ աշարագ պիր տէ սիյահ պիր չալա սարբլմըշ օլատուղը հալտէ չըպալագ պիր չօճուգ նաշը կէօրմիւլ լեր տիր։ Գաթ օլընան չօճուղընդ գուլագ թօղլ-

---

)(189)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸՉԸ

ՄԻՒԹԷՐԳԻՄ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Թապիի. եօգսա իքիմիզին հալթ եաման օլուր. չիմտիքի հալտէ հէր իքիմիզ պիրիպիրիմիզին իչինէ վագրգի օլատուղըմըզ ճիհէթլէ, նէ սէն պէնտէն գօրգարսըն, նէ տէ պէն սէնտէն։ Պինաէնալէյհ պիրիպիրիմիզտէն տօսթանէ սուրէթտէ այբելմագ իչիւն եվվէլ էմրտէ հիսապալարըմըզը թէսվիյէ իտէլիմ։

Լէոբօլտ հիտտէթլէ ժարբելօնժը եիզինէ պագրպ թէհտիտամիզ պիր թավը իլէ տէտի քի.—Հա՞նկը հիսապալարը թէսվիյէ իտէճէյիզ։ Հէր նէ իչ իչիւն սանա պիր մըգտար չէյ վատ իթմիշ իտիմ իսէ...վէ՞ըմէտիմ մի...ա՞յմատընմը։

—Անախթարլարտան տօլայը պիր չէյ այմատըմ։

—Անախթարլարտան պէն տէ պիր չէյ այմատըմ քի, սանա տա վէրէ իտիմ։

—Եէն մասալարը պաշգասընա անլաթ...սէնտէ բարասրզ չալըշմագ սուրաթ վար եա՞, սէն խըզմէթինտէ պուլընտրզը ատամընը բարալարընը թագըր թագըր ալարն տա...չիմտի տէ...

—Օ իչտէն պիր հապպէ պիլէ չըզմատը։

—Էյլենճէ լազըմ տէյիլ։

—Այմատըզմընդ սէպէպինի տէ անլաթտըրայըմ...

—Հա՞նկըսը...

—Անախթարլար հիչ պիր իչէ եարամատը։

—Իսթէբսէն ինանըրըմ, մամաֆիհի պէն օնլարը իմալ իթմէք իչիւն խայը զահմէթ չէքտիմ...պինապէրին իճրէթիմի վէրմէլիսին։

—Բէք ալէա, պէշ եիզ ֆրանգ վերիրիմ։

—Շի՞մամ մի...

—Պու ագշամ կիտի՞յօրմրսընը։

—Եօգ, պիր օտա պուլմալըյըմ...օլաբգճա տէօշէմէլիյիմ...պէնիմ կէպիլէրէ օտա քիրայա վերէնլերին աէֆթէրլերինի բօլիսլեր հէր տագիգա եօգլարլար։ Պէն իսէ պու ատամլարը իթթիբազթընտան հիչ խօշլանմամ։

—Բէք ալէա, կիտէճէյին զէման պէշ եիզ ֆրանգընը վերիրիմ։

—Բէյինէն չունտան պիր գատէհհէք բօմ վեր տէ իշէյիմ կիտէյիմ եաթայըմ։

Լէոբօլտ պիր գատէհէ բօմ տօլատուրուգ, տէֆի պէյա զըմընտա ժարբելօնժա վերտի։

ժարբելօնժ տիլինի չագբթատաբագ.—Իյթէ պէն կիտիյօրում, կէճէլեր խայը օլսուն.—տէյիզ եաթմաղա կիթտի։

ժարբելօնժ կիթտիքտէն սօնրա, Լէոբօլտ քէնտի քէնտինէ.—Պու գատատ գօլայ վէ պու գատատ չաբուգ մագսէթիմէ նախլ օլաճաղըմը հիչ մէմուլ իթմէյօր իտիմ, վագրա ֆբրսատ տա եարարմ իթտի։ ժարբելօնժ կիտէր կիթմէդ, պէն տէ պուբատան բրրթբյը թօբլար կիտէրիմ վէ կիթտիյիմ եէրի պէլլի իթմէմ. պու սուրէթլէ էլինէն եագայը սբյբրբրբմ.—տէտի։

Տիկեր թարաֆտան ժարբելօնժ տախի օտասընտա սօյունուր իքէն.—Օ պէնի պրագբյօր իսէ, պէն տէ օնու պրագբրբմ. լաքին պուբատան չբգմատան հէր թարաֆը պիր էյիճէ թէհարբի իթմէյիյիմ.—տէյէրէք եարարգա կիրիպ հէման ույուտը վէ երթէսի սապահ խայը կէճ գալգտը։

Լէոբօլտ տիշարը չբգմրշ իտի. զարթպ վէ մուհագգագ տբր քի, խբրսբզլարընդն քէնտի չերիքլերինէ բէք զիյատ էմնիյէթլերի վար տբր, վէ պու էմնիյէթ տէ նատիրէն սուի իսթիմալ իտիլմիշ տիր։

ժարբելօնժընդն քէնտիսէնտէն պիր չէյ սբբգաթ իտէճէյինի Լէոբօլտ տալա մէմուլ իթմէմէքտէ իտի. լաքին մէրգումընդն հէր թարաֆը գուրճալամագ թապիյէթինէ օլտուղընը պիլտիյի ճիհէթլէ, անախթարլարը պէրապէրինճէ ալմրշ չբգմրշ իտի։

Պու ճիհէթ ժարբելօնժընդն նազարը տիգգաթընը ճէլպ իթմիշ օլտուգընտան, քէնտի քէնտինէ տէտի քի.—Պանա էմնիյէթի գալմրշ օլմալը քի, անախթարլարը պէրապէր ալմրշ կիթմիշ...վայ ահմագ հերիֆ վայ, սանքի պէն պու քիլտլերին նէ օլտուգլարընը պիլմէմ տէ...Լէոբօլտ էբէյիճէ պիր չօլբա բմրշ։ Պու սուրէթլէ պու չէքմէճէլերին իչինտէ պէնիմ կէօրմէքլիյիմ իչինէ կէլմէյէն պագը չէյլեր պուլունտրզընը իսպաթ իտիյօր...պէլզի իլերինի կէօրտիյիլ էշխասընդն քիմլեր օլտուգլարընա տաիր էմբէլեր տէ մէվճուտ տբր։ Ա՜հ...պէօյլէ պիր չէյ էլիմէ կէչտէ եօ՞գ մը...պագալըմ...չիմտիլիք պիր օտա թէտարիք իթմէնին չաբէսինէ պագմալը...լաքին իհթիյաթ իլէ հարէքէթ իթմէլի...Լէոբօլտատան նէ քի գօրաբագիլիրսէմ գօրարմալըյըմ...—տիյէրէք ժարբելօնժ պիրիքթիրմիշ օլտը բարայը ճէպինէ եէրլէշտիրտի. պատէհու կիյինտի տիշարը չբգտը։ Մէյխանէնին պիրինտէ մուքէմմէլ սուրէթտէ գարնընը թօյուրբգտան սօնրա, պիր գահվէ իչտի, իսթիսնտէն պիր տէ գօնեագ բարլաթտը, սիկարասընը եագտը վէ էվվերտէն եօգարը պագարագ եիրիմէյէ պաշլատը։ Պիր գաչ սօգագ կէշտիքտէն սօնրա, Գօթբելի սօգաղընա կիրտի. պու սօգագտա եիրմի տտրմ գատատ իլերիլէյիպ, գարունընդն պիրիսի իւզերինտէ «Բիրբալըգ օտա, գարունընդա միւրամաթ օլունա» տէյու պիր լեվհա կէօրտիլ։ Հէման իչերի կիրտի, գարունընընդն օտասընը աչտը։ Գարունը թահմինէն օթուզ եաշընտա պիր գատընդ օլուպ, մաքինա իլէ գունտուրա տիքմէքտէ իտի։

—Պուրատա քիրալըգ պիր օտա վար իմիշ, Մատամ...

—Եվվէթ...

—Հա՞նկը գաթատա տբր։

—Տէօրտիունճու գաթտա...

—Ֆիյաթը։

—Սէնէլիյի իքի եիզ ֆրանգ, անճագ գատընդ կէթիրմէք գաթիյէն մէմնու տբր։

—Պու մէճմուիյէթի թասվիպ վէ թաստիգ իտէրիմ։ Պու միսիլլու նամուսը խանէլերտէ, պէօյլ զայրը մէշրու մուտմէլէլերէ միւսատատ իթմէք ճաղգ օլատմայաճաղը թապիի տիր։

—Միթէսարրբֆընը թալիմաթը պու մէրքէզտէ տիր։

—Շայանը թագտիր պիր թալիմաթ։

—Բէօրէյինիզ եօգ տբր եա՞...

—Խայրը, նէ քէօրէք, նէ քէտի, էօյլէ չէյլերէ մէրագըմ եօգ տբր։

—Բարազան, ֆիլան։

—Ասլա, ասլա...

—Մաքինա կիպի չէյլե՞ր. չիմնքի մաքինա եալընզ ալթ գաթտա օլապիլիր։

—Էօյլէ չէյլեր եօգ տբր, պէն տուվար քեազբրը գօմխանօնընբյրյմ։

—Բէք ալէա, օտայը կէօրմէք իսթէ՞ըմխանիզ։

—Պօշ իսէ, իսթերիմ։

—Իսթէտիյինիզ հալտէ, պու ագշամ պիլէ նազլ խէպիլիբսինիզ...եալընզ չուրասընը պիլմէլի քի, պիր թագսիթ բէչին վերմէնիզ իյմապ իտէր։

—Թապիի...ուսուլինիզ նէ իսէ օնա կէօրէ հարէքէթ իտէյիմ։ Հալիմ վագթըմ միւսաիա տիր։

—Իսապէթ, պույուրուն օտայը կէօսթերէյիմ։ (Տնվ-4)

ը ընտան աչքան իքի պէօյիւք եաբատան տըշարը պէյն բարչալարը ֆրլամըշ։ վէ սաչլարը գանլար իչինտէ օլտուղը կիպի եանը պաչընտա գանլարլա միւէմմա պիր աղրը քի բէմիա բարչասը պուլընմըշ տրբ քի, ալէթը գաթլ պու օլմասը լազըմ կէլիր իտի։ Զապբթաճա իճրա օլընան թէհարրիյաթ վէ թահգիգաթ նէթիճէսինտէ, չօճուղընն 36 եաչընտա մուլիմէ մատմազել Լուիզ Մասէնին օղլու օլտուղը մէյանա չբզ մըշ տրբ։ Զօճուղընն բէտէրի օլուպ էվվէլճէ նիշանլըսը օլան չախ՝ էլեէվմ Ֆրանսատա վագթ կէչիրիյոր իմիշ։

Լուիզ Մասէ չօճուղը պիր սիւտանայա վերիպ մասչընը մունթազամէն վէրմէքտէ վէ չօճուղը սըգ ոըգ կէլիպ կէօրմէքտէ իմիշ։ Ճինայէթին վուգուրնան պիր գաչ կիւն էվվէլ սիւտանանընն եանընա կիտիպ բէտէրի Ֆրանսզ լիսանընը էօյրէնմէսի իչիւն Ֆրանսայա կէօնտէրմէք զէմանը կէլտիկինի պիլտիրմիշ օլտուղընտան, չօճուղը հէման պապասընա կէօնտէրմէճէկինի պէյան իլէ ալրշ վէ սթասիոնա կէսթիւրէրէք ֆիիլը գաթլի իրթիքապ էյլէմիշ տիր։

Գաթլ օլընանընն վալիտէսի յունվ. 9տա Նիուկաթ հապսխանէսինտէ իտամ օլընաճաղը մուգաբրէր օլտուղընտան, երքէնտէն հապսխանէնին էթրաֆը 3000տէն զիյատէ սէյիրճիլէրլէ տօլմուշ իսէ տէ, պու գալապալըգ արասընտա բէք աղ էճենէպի պուլունրյոր իտի։ Սաաթ 9տա հապսխանէնին իւզերինտէ տիյահ պայրագ չէքիլէրէք Լուիզ Մասէնին քէֆարէթ էյլէտիկի (զղլում) իլան իտիլմիշ տիր։ Սիյահ պայրագ չէքիլտիքտէ էհալի ալգրշլամըշ տրբ։

Տախիլյէ նազրը իտամ ճէզասընը գաթիլէյէ պիտիրտիկի կիւնտէն պէրու Լուիզ Մասէ բէք բէրիչան պիր հալտէ օլտուղը կիպի, սոն կէճէսի բէք պուհրանը կէչիրմիշ տիր։ Երթէսի կիւն պին միւքիլաթ իլէ չայ վէ եքմէք վէ պիր մրգտար թէրէ եաղը եէտիքտէն վէ թուալէթինի իլիա էյլէտիքտէն սօնրա, ճինայէթինի եաղտրզրմըզ վէճէյլէ իթիրաֆ էյլէմիշ տիր։

Լուիզ Մասէ պիրա բէրվա իտամ օլընաճաղը եէրէ կիտէրէք, անը վահիտէ պաչը եէրէ միչմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Իսքէչէ էշրաֆը խանէտանընտան սաաթ։ Հաճի Ղալիպ պէյէ թէրֆիէնմիրմիրանըգ (բաշալըգ)։ Ճէպէլը Լիպնան տիվանը իսթինաֆ ճէզա տաիրէսի բէիսի իզզ։ Սաաթ, վէ իսթինաֆ միւտտաիի ումումի վէքիլի Նիաման պէյլերլէ թէրճէմանը սանի միր Մալիք Շահապա սանիյէ սընրքը միւթէմայիզի, վէ միւթէրճիմէրէն իզզ։ միր Սամի Արսլան իլէ էվվագ միւտիրի Իսքէնտէր Շէմիլ էֆ.յէ վէ Շուրաի Տէվլէթ պիտայէթ միւտտաիի ումումիլիկի գալէմի խալիֆասընտան Լուքֆի, վէ Խարիճիյէ Նեզարէթը ճէլիլէսի իսթիչարէ օտասը մուավինլերինտէն Մէհմէտ Խայրուլլահ, վէ Գոսովա վիլայէթի էվվագ միւտիրի Ալի, վէ Իսքէչէ էշրաֆընտան Հաճի Էմին Աղաղաաէ Մէհմէտ Նիյազի, վէ Սիվաս վիլայէթի թէլէկրաֆ վէ բօսթա պաշ միւտիրի Հաճի Թէվֆիգ պէյլերէ սանիյէ սընրքը սանիսի բիւթպէլէրի թէվճիհ պույրուլմուշ տրբ։

ՆԻՇԱՆ

Խտիվը էօպագ մէրհում Իսմիլ բաշանընն տտամաը սաաթ։ Մահմուտ բաշա հազրէթլերինէ 1ինճի Օսմանի, հարէմը շէրիֆը հազրէթը նէպէվի պաշ քեաթիպի սաաթ։ Նիզամէտտին, վէ Թրապիզոն վիլայէթի բուսումաթ նազրը Զբյա պէյլերէ, վէ Գոնէա վիլայէթի մեքթուպի գալէմի միւմէյյիզի Մէհմէտ Ալի էֆ.յէ, վէ Պրուսա տույունը ումումիյէ նազրը վէքիլի Ահմէտ Միտհաթ էֆ. իլէ նէզարէթ սեր միւֆէթթիշի Մ. Եմվարա, վէ ճէպէլը Լիպնան թահրիրաթը էճենէպիյէ գալէմի միւտիրի Ֆրանսուա Տիյապ էֆ.յէ, վէ Ալէմանիալը պարոն Դրաքէր ֆոն Շուարցֆելտ վէ Ասթրիա տէվլէթի թէպաասընտան թելեֆոն ֆապրիգալարը չիրքէթը ումումիյէսի տիրէքթորը Մ. Մագա Հանա Յինճի Մէճիտի, վէ Պէյրութ Մարմարի թաֆիքէսի միւթէհայիրճանընտան սաաաա. Հապիպ Սաիտ պէյլէ Պէյրութ մէճլիսը իտարէսի ազասընտան Պէհիմզատէ սաաա. Հասան էֆ.յէ Յինճի, վէ թէպաասի տէվլէթը Ալիյէտէն Համպուրկտա մուզիմ Իզմիրլի Բաֆաիլ Ֆուրի էֆ.յէ կինճի Օսմանի, վէ Ֆրանսա տէվլէթի թէպաասընտան վէ Մարսիլեա թիճճարը միւթէպէրանընտան Մ. Հանրի Տիւրանա կինճի բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը։

Ամյորն վիլայէթի մէճլիսը իտարէսի ազատ սապգասընտան վէ միւթէպէրանը թիճճարտան Սբարթալըզատէ Ստեփան էֆ.նէն մատամասընա Յինճի բիւթպէտէն Շէֆթագաթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմուշ տրբ։

ԹԻՒՃԱՐԻԹԷ

Թէմարէն Օտասը Կաղէնտարընրն յունվար 8/20 թարիխի նիսխէսինտէ մէզգիւր հաֆթանընն մուամէլաթը թիճճարիյէսինէ տիր աթիտէքի մալիմաթ օգունմըշ տրբ։

Ցէմիր, չէլիք, Քէնէքէ.— Պու հաֆթա զարֆընտա նէ իշ վէ նէ տէ սաթըշ օլմամըշ տրբ։ Ցէմիր բիացասը տուրկուն օլուպ, կլագովտա Վարէնթ 66.11 տիր։ Գալայ.— 25 ֆրէնք կէլիպ 950 ղշ.տան քեամիլէն սաթըլմըշ տրբ։ Լօնտրատա Տէթրուա բէշին 112.10, վէ 3 այ վատէ իլէ 113.10 տրբ։ Պագրդ.— Աղ էհէմմիյէթի իշ օլմուշ տրբ։ Լօնտրատա Զիլի 70.10. 3-70.6.3, Ինկիլիզ Նէվի 74.10-75.10, Պէսթ Սէլէքթէտ 75.10-76.10 տրբ։ Զինգ.— 20 ֆրէնք կէլիպ սաթըլմըշ տրբ։ Լօնտրատա իքինճի մարգա 20.7.6, խուսուսի 20.12.6 տրբ։

Մատէն քէօմիւրի.— Դարտիֆ քէօմիւրի իւզերինէ իշ օլմամըշ իսէ տէ, մուխթէլիֆ մահալլէր մէվզուատաթընտան պուլընանլար հաղգրնտա մուգու պուլան ալըշվերիշ էհէմմիյէթսիզ տէրճէճէտ կէօրիլմուշ տիր։ Պէհէրթօնէլաթօսը գարտիֆ 40, Նիւգասթլ 32, Գուսլու 17-18 շիլին իտիյոր։

Սբիրթօ.— Պու հաֆթա 37-41½ գբյէսի 1 լիրայա օլմագ իւզրէ 169 ֆրէնք մուխթէլիֆ մահալլէր սբիրթօսը կէլմիշ վէ սաթըլմըշ տրբ։

Իխրաճաթ Էմթեաոը

Թիֆթիք.— Գբյէսի 22½ - 23¼ ղշ.տան 270 պալեա սաթըլմըշտր։ Եուն.— Իզմիրտէ գանթարը 222½ ղշ.տան աղ բէվճէլը իշ օլմուշտր։ Մարսիլեատա պէյազ երգանմամըշ Էնգարէ 0. 87½, երգանմըշ Պաղտատ 1½, երգանմամըշ Զանագալէ պէյազ 0.95, երգանմըշ Հալէպ Ուրֆա 155-175, B մարգալը 1.37½-1.42, GC մարգալը 1.30-1.37½, CN մարգալը 1.15-1.20 տիր։ Բամպուգ.— Բիացա ֆրէրլանմըշ տրբ, նէ մալ կէլմիշ վէ նէ տէ սաթըշ օլմուշ տրբ։ Մըսըր Զարշըսընտա աղ սաթըշ օլմուշ տրբ։ Լիվրբուլտան ալըճան խապէրլէրին մէմուանիյէթի մուճիպ օլմասընտան տօլայը Իզմիրտէ բիացա բէվճէլը օլայը, Ատանա մալի 250 վէ Սապօնճա 252½ 255 ղշ.տան պիր մրգտար սաթըշ օլմուշ տրբ։ Իրէք.— Բիացա տուրկուն տրբ։ Բիացամըզտա գօզա վէ իրէք սաթըշը եօգ կիպի տիր։ Պրուսատա էհէմմիյէթլի սաթըշ օլմուշ տրբ։ Մարսիլիատա գօզա վէ իրէք ալըճընը բէք ազ, վէ ֆիյաթ տիւշմէք իւզրէ տիր։ Լօնտրատա տա ֆիյաթլար թութկուն, գօզա միւշթէրիսի զիյատէ տիր։ Իզմիրտէ գբյէսի 32-37 ղշ.տան պիր մրգտար մալ սաթըլմըշ տրբ։ Իզմիրտէ մահսուլ 60000 գբյէ թախմին օլընմագտա տրբ. պունրն 20 պին գբյէսի էվրօբա իչիւն չիմտիւն սաթըլմըշ տրբ։ Լիվոնտա խամ Պրուսա 54 60, Սուրիա 55-57, Սուրիա բօթը 61-62 վէ Պրուսա բօթը 62½ տրբ։

Խալը.— Միւթէմատիէն մալ կէլմէքտէ տիր։ Պու հաֆթա 3000 լիրալըգ Տաղիսթան խալրը սաթըլմըշ տրբ։ Աֆիյոն.— Սաթըշ եօգ. Իզմիրտէ բիացա զիյատէ տուրկուն օլտուղը կիպի, թուրկունլըգ տախի ղածէն աւելի վերզաբաւորներ ունենալ հանգէպ Ցունաց և Լատինաց՝ որպէս զի հանդէսներու և մասնաւորապէս ի Ս. Յարութիւն կատարուած թափորներու ժամանակ զգալի չը լինի մեր փոքրութիւնը ինչ որ իրենք կուզեն կարծել և կը հռչակեն ամէն օր։ Ահա այս երկու գլխաւոր պատճառներով հոս հանդէսները միշտ կը դիրաղանցեն թէ Ս. Էջմիածին և թէ Գոլիս ու այլուր կատարուած հանդէսներէն, որոց համար արդէն ի վաղ ժամանակներէ ի վեր ազգային բարեպաշտ անձերէ նուիրուած են զանազան անօթներ ու սպասներ։

Արդեօք կ'զգա՞ն մեր հեռաւոր ու մօտաւոր ազգայինք այս ըսածներուս իսկական ոգին, և գիտե՞ն թէ՝ ազգին և եկեղեցւոյն պատիւը օտարաց առաջ միշտ բարձր ու պատկառելի ընելու համար քանի՞ զոհողութիւն ու անձնուիրութիւն հարկաւոր է, կարծեմ այս աչքի զարնելիք կտորը անոնց միայն ծանօթ է, որոնք բաղդ և առիթ ունեցեր են ուխտի գալ Ս. Քաղաքս։ Չեմ վարանիր այս միջանկեալ առիթով յիշեցնել թէ՝ Սրբոց Յակոբեանց ուխտը նիւթական մեծ դժուարութիւններ կը կրէ այն ամէն բաներն գործադրելու համար ի պահպանութիւն Առաքելական եկեղեցւոյն և պէտք է խորապէս խոստովանինք որ Կայսերական կառավարութիւնն ալ ստէպ աջակից ու պաշտպան հանդիսացեր է իր հպատակ հինաւուրց ազգին, թող չը տալով որ յանիրաւի յարձակուած մեր ազգային իրաւունքներն օտարներէն։

Թող ներէ ընթերցողը որ մենք չեղեցանք հանդիսին նկարագրութենէն, ուստի չարունակենք։ Ամեն. ալեզարդ Պատրիարք Հայրն կատարելապէս զօրեղ ու քաջառողջ բլլալով՝ ըստ հին սովորութեան ինքը պատարագեց ու հանդիսապետ եղաւ Թափորին որ կատարուեցաւ Ս. Յակոբայ մէջ։ Օրուան յաւուկ պատշաճութեամբ եկեղեցին զարդարուած էր մեծ և փոքր արծաթեայ կանթեղներով, ջահերով ու զանազան անօթներով. պատարագն վերջին աստիճան ներդաշնակ երաժշտութեամբ եղաւ, երկու ձայնագրաշէտ վարդապետներ մարգարտաշաղ սաղաւարտ ի գլուխ դպրապետի պաշտօն կատարեցին. երկու վարդապետներ նոյնպէս սաղաւարտով քղանցակիր էին, որոց մին Աւետարանի ընթերցմամբ Հանգանակը արտասանեց ուղղեցնէն, իսկ միւսն Վերաբերումն կատարեց ամպհովանիի ներքեւ։

Իսկ ծերունի վարդապետ մ'ալ սաղաւարտ ի գլուխ աւագ խնկարկիչն էր, ինչպէս բուրվառակիր երկու սարկաւագներ որոնք եւս սաղաւարտ կը կրէին։ Դրքէն վերջ, ալեզարդ Սրբազան աթոռի վրայ բաղմած յուզիչ շեւտերով և յորդ առատութեամբ գեղեցիկ քարոզ մ'ալ խօսեցաւ ի վերս հանելով Սրբոց առաքելոց կեանքն եւ տօնին նշանակութիւնը. մասնաւորապէս յիշատակեց Գլխադիր Առաքելոյն անունը և նորա համար մեր տուած շրջեղ պատիւն պատճառը։ Սրբազան Պատրիարք Հօր քարոզը կէս ժամէն աւելի տեւեց և վերջացուց բարեմաղթութեամբ։

Յաւարտ պատարագի թափորը կազմուեցաւ և Պատրիարքն ձեռքը բռնած կենսատու Ս. Խաչը երիցս դարձանք եկեղեցւոյ մէջ. Ասորոց, Պատաց և Հայոց կղերներն ներկայ էին, բայց մասնակցութիւն չունեցան։

Ս.

30 դեկտ. 1899
Երուսաղէմ

ՄԻԹԷՖԷՐԻԴԱ

Իզմիր բբխթըմը ուճունտա քեաին Ցօլմա Նամ մէվգբտա պուլընան կէօմրիւք գօլճըը էվվէլքի կիւն իքի գաչագճընն գարայտ չբգարարգլարը իչինտէ մէմուու էշեա պուլընան պիր սանտրը տէրտէօթ իթմիշ տիր։

—Իսքէնտէրիյէտ պուլընան Սիւրեանի Ռում մէզգէպինէ մէնսուպ օլանլար Իսքէնտէրիյէ Ռում Բաթրիգինին սուրէթը ինթիխապընտան տօլայը Խտիվիյէթէ պիր բրօթէսթօնամէ վէրմիշլեր տիր։ Պունլար սօն ինթիխապարտա հուզուգլարընն բայմալ իտիլտիկինի վէ քէնտի նամարբյլա ինթիխապարտա պուլընանլարընն ատէոլէրիյլէ միւթէնասիպ պուլընմատըգընը իտտաա իտիյորլար։ Մէսէլէ սիւտաբէրին թալէպինէ մուվաֆըգ պիր սուրէթտէ հալլ օլունմըշ տրբ։ Ֆիլհագիգա թէպասի Օսմանիյէտէն վէ Սիւրեանի Օրթօտոգս մէզգէպինէ մէնսուպ պուլընանլարտան 30 քիյինին ինթիխապը գարթիյէ իշթիրաք հագգլարը պուլընմասը գարարկիր օլմուշ տրբ։

Մըսըր Խրտիվիյէթի՝ էկէօթէրիլէն նամզէտլէրին մրգտարը վէ մահիյէթի հագգրնտա հիշ պիր իթիրազատա պուլընմամըշ տրբ։ Պու 30 միւնթէխէպին ճէտվէլի Իսքէնտէրիյէ Բաթրիդ վէքիլինէ էկէօնտէրիլմիշ տիր։

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Բուժէլի չբվէնտրֆէր Թահվիլաթընը 180ինճի գուրասը՝ 1900 յունվար 18/30տա Տուլունը Ումումիյէ տարէսինտէ, Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիյէ վի ալէնի սուրէթտէ քէչիտէ օլանճաճգը իլան օլընը։

8/20 յունվար 1900

Տէրսաատէթ 4—1

Գալինկրաս վէ գումբանեասը յլա Մաթիօ Գարարանօրուլս միյանէլերինտէ թէքէվվիւն իտէն տավատան տօլայը Գալինկրաս մէզգէէէլերինտէ գէպհ իտիլմէքտէ օլան վէ կէլէճէք 316ինէնտի չէհրը հազիրանը զայէսինէ գատտար թալիպինէ իհալէսի իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթ գարարը իգթիզասընտան պուլընան աղնամ պաղբրսագլարընն պէհէր ատէտի լիրան Օսմանի 100 ղշ. հիսապլյա 22 բարա պէտէլ իլէ թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իթմիշ վէ իհալէի գաթիյէսինին իճրասը քեան. սանիի Բումինին 5ինճի չարշէնպիհ կիւնիւնէ թաալիգ իտիլմիշ իքէն, պազը էսպապա մէպնի քեան. սանիի Բումինին 13ինճի բէնճէնպահ կիւնիւնէ գատտար թէմտիտ իտիլմիշ օլտուղընտան, մէզգէհալարտա թէսլիմ իտիլմէք չարմըշլա մահը մէզգիւր զայէսինէ գատտար մէզգիւր աղնամ պաղբրսագլարընը պէտէր մէզգիւրէ զամանա իշթիրայա թալիպ օլանլարըն 100 լիրա թէէմինաթ ագճէսիյէ հիւքմը թէահհիւտին իյֆասը իչիւն իյճապ իտէն քէֆիլլերինի պէրապէր ալարագ Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա սաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի սօն տէֆա օլարագ իլան օլունը։

8 քեան. սանի 315

Զարշուի Քէպիրտէ Սահաֆլար ճատտէսինտէ 37, 39 վէ 96 նումէրօլը մաղազալարտա սաքին Թիւճճարատան Բէսլան էլ Բէհվիհինին՝ 1 մարտ սէնէ 315 Թարիխինտէն իթիպարէն իֆլասընա վէ մուամէլաթը իֆլասիյէսինին իյֆասը զըմնընտա մահքէմէ պաշ քեաթիպի վէ ազա միւլազիմի իզզ։ Ֆախրի պէյին ժիւժ գօմիսէր վի մահքէմէ սընֆը եվվէլ զապթ քեաթիպի Մեխալաքի էֆ. իլէ տավա վէքիլլերինտէն Բէնպէհեան Համբարձում էֆ.նին մուվագգաթ սինտիգ թայինէ վէ մուֆլիսին թիճարէթկեահրընը թէմհիրլյէ քէնտի վէ Ֆամիլեասընա էլզէմ գըսմընը թէֆիրգինտէն սօնրա միւթէպագը էշեահ պէյթիյէսինին սեպթը տէֆթէր իսիլերէք մուհֆաղասընա, վէ իշպու գարարընը մուվագգաթէն իճրասընա Տէրսաատէթ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինտէն գարար վէրիլմիկի ճիհէթլէ, Գանուննամէի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ միւֆիսը մէրգում գիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարընը՝ մուվագգաթ սինտիգլերին էսալէթէ թահվիլի վէ եահսուս էէնիտէն սինտիգ ինթիրապ վէ թայինի հագգընտա մուամիլէյէ ժիւժ գօմիսէր էֆ. իլէ իսթիշարէ օլունմագ իւզրէ չէհրը քեան. սանիին 22ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինին իֆլաս օտասընա կէմէլէրի իլան օլունը։

Ժիւժ Գոմիսէր
ՖԱՆՈՐԻ

10 քեան. սանի 315

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՆ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ
396 Պէյօղլու–Նոր Տօղրու–Եուրտ 396
Կիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա

(Ս. Ֆարանըն Թահվիլաթ վէ ապսիսն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիզատ տէրճ ունմըշ տրբ։)

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՏԻ ՊԱՆԳ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ 1828ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄԻԼԸ ՇԻՒՊԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ.	94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ.	135 միլ.
1896 սէնէսի վարիտաթը	» 18 »	Վէրիլէն թազմինաթ	» 90 »
Վէրիլէն թազմինաթ	» 215 »	Սիկուրթա օլընան մէպլղ.	» 246 »

Գումբանեասընն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏՐԲ.
Թիւրքիա ամէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընընն գարչըսընտա
Թահթապրուն խանընտա։

ՊԷՕՅԻՒԻՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՅԻԹՕՍԸ
ՀԱԶԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ
Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ Ռ. ՄԱՂԱՔԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՄԸ
ՍԹԱՄՊՈԼ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄ
ԹՕԲԱԼԵԱՆ ԽԱՆ
Նօ. 18, 20, 22, 24.
ԶԱՐՇՈՒԹԻ ՔԷՊԻՐՏԷ
ՊՕՅՈՒՐՈՒՄ ԽԱՆԸ Ն: 30

Մաղազամըզտա մէվսիմէ մախսուս քիւլիյէթլի հազրը էլպիսէ պուլընտը-ը կիպի, էօյշիւ իւզէրինէ տախի միւքէմմէլ էլպիսէ եաբըլը։ Մագսէտիմիզ կէրէք Սթամպոլտա վէ կէրէք Գալաթատա մէվճուտ օլան պիհիմէ մաղազալարը բէգապէթ իթմէք օլտուղընտան, գումաշլարն զէրքիէթ վէ նէֆթասէթ վէ մէթանէթինէ ֆէվգէլատէ իթինա օլընընը նիպպի, ֆիյաթլար տախի էվվօրա էլպիսէլէրինէ նիսպէթլէ 100տէ 20 տէրէճէսէ էհվէն թային օլընընընը՝ էհալիի քիրամը՝ կէրէք Թօբալեան խանընտաքի մաղազալարը-մըզը վէ կէրէք Զարշուի Քէպիրին Թեամիրի սէպէպիյլէ Գօտուրում խանընտա-գաբալը օլուզ, ախիրէն չարշընընն Թամիր օլմասընտան տօլայը եէնիտէն քիւշատ էյլէտիկիմիզ Գօտուրում խանընտաքի մաղազալարըմըզը պիր քէր-բէ թէչրիֆքէրի իլէ թատտիպ վէ թայինի հագգընտա մուամիլէյէ ժիւժ գօմիսէր էֆ. իլէ իսթիշարէ օլունմագ իւզրէ չէհրը քեան. սանիին 22ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինին իֆլաս օտասընա կէմէլէրի իլան օլունը։

Ժիւժ Գոմիսէր
ՖԱՆՈՐԻ

10 քեան. սանի 315

ՇԱՀԻՆ

Մահմուտ Բաղա, Ալտա-Էֆ. Զարշը
Ն: 5 վէ 6
Հազրը վէ սըմարլամա էլպիսէ
եէրլի մաղազալարը
ԷՆ ԶԻՆԿԻՆԻ
ԷՆ ԷՀՎԷՆԻ
ԷՆ ՊԷՕՑԻԻԿԻՒ
ԷՆ ԶՕԳ ՄԻԻԾԹԷՐԻՍԻ

օլան մէզգիւր ՇԱՀԻՆ մաղազասը պու տէֆա սօն մօտտայա մուվաֆիգ էն տայանըգլը վէ խալխա եուտան իսմայ օլունան իշպու մէվսիմ էլպիսէլէրի ֆիւրուխթ իթմէքտէ տիր։

Ամբէսիմիզէ տիգգաթ պույուրուն, սաբլ Շահին պաչգա եօգ. չիւպէմիզ տէ եօգ։

Ֆէյսթիլար մաֆրա.
Թահիրի էյլի Դեմեանեն։

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ
ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Սիլոմոլլա Սուլթան Համմամընդա
Հաճօղլու խան Ճապպէխանէսի Ն: 20
ՖԻԳԱՖ ՄԱԳԹՈՒ
ԳԱԱՏԷՐ

Պու տէֆա միւճէտտէտէն քիւշատօ-լունան իշպու էլպիսէ մաղազասընտա զայէթ էհվէն ֆիյաթա տայանըգլը էնվաի հազրը էլպիսէ պուլընընը կիպի, իսթէնիլտիքտէ ազ պիր ֆարգ իլէ էօյշիւ իւզէրինտէ տախի էլպիսէ եաբըլը։

Իշպու մաղազատա ֆիւրուխթ օլուանան հազրը էլպիսէլէրին մուխթասարէն ֆիյաթ ճէտվէլի.

Ռէսէնկօթ գօսթիւմի 170տէն 250յէ գատտար,

Ճաքէթ գօսթիւմիւ 90տան 230ա տտար,

Բալթօլար 50տէն 230ա գատտագա-Բանթալոն 25տէն 80է գատտարը։

ՄԻԻԹԱԼԵԱՅԱՆ ՇԱՅԱՆ

ՊԻՐ ԹԷՏԱՎԻ

1897 փետր. 19 Թարիխինէ Բարիզ էճզամբլարբրատան պիրբէսի՝ պիր խասթա թարաֆընտան աթիէքի մէքթուպը ահվ իթմիշ տիր։

«Պիր գաչ սէնէ ագատէմ սօվուգ ալարադ ատի նէվագիլ օլտուղում հալաէ էհէմմիյէթ վերմէտիկիմտէն տօլայը ֆէնա նէվ նէգլէյէ թէպտիլ օլմուշ տըր։ Էյլէվմ նէֆէս գօրուլարընն իւֆիւնէթլէնմէսի (պրոնչիթ) խասթալրընա միպթէլա պուլրընը յօրըմ։ Նէֆէս գօրուլարը զիյատէ թաղէիգ վերտիկի իշին իսթէտիկիմ կիպի նիֆէս ալամայօրըմ։ Կէօյսիւմ պալկամ իլէ տօլու օլուպ, ույգու ույամամայօրըմ։ Միտէմ տայմա տօլու տըր։ Հէր սապահ պալկամ սէօքիհնէմէյէ տէկին իքի սաաթ գատար էօքսիւրիպ թիւքիւրիյօրըմ. խուսուսիյէ գըշըն տահտ գիյատէ մուղտարբպ օլուսյօրըմ։ Պու հալ՝ իսթիֆրա իթմէք կէթիրիյօր իսկ տէ, խթիֆրա տա իտէմէյօրըմ։ Պիր չօգ իլաճլար ալտրմ. գայնամըշ եաբրագ վէ շիշէք սուլարը վէ շուրուպլար իշտիմ իսկ տէ, հէյ պիր փահտէ կէօրմէտիմ. հէկիմ տըգնէֆէս ալմագատա պուլրնտրղըմը խապէր վէրտի։ Իմթահիմ եօգ. վէ հէյ պիր շէյին թատրնը ալամայօրըմ։

«Պէնիմ խասթալըղում կիպի խասթալըգլարա տիւշար օլմուշ օլանլարը՝ սիպին կիւյ գաթրանրյիւա էյիւէշմիշ օլտոդոպարընը կաղէթատա օգուտրմ։ Իմտի խալիս կուտրօն կիւյօ նամ գաթրան սուլրնատն պանա պիր շիշէ կէօնտերմէկէ հիմմէթ իտինը. մէզգիւր գտրբան սուլրնատն չիֆայագ օլաճաղրմը իւմիտ իտիյօրըմ։»

Ֆրանսա Մարինէ

Բարիզ, Ապէրի սօգաղը Ն՝ 14

Սահիպը մէքթուպ Մ. Մարթինէ՝ ասը կուտրօն կիւյօ իլաճընը թէնքիւպէ իթտիգաէն սօնրա, թէքբար աթիէքի մէքթուպը եաղմըշ տը։

«Բարիզ 15 մայիս 1897.— Ագիզիմ Մ. Կիւյօ, կէօնտէրմիշ օլտուղընդզ պիր շիշէ գաթրան սուլրնը՝ հէր թամ իթանիկիմ վագթ թարիխի օլունտըղը վէճհէ, եանի պիր գահվէ գաշըղը գաթրան սուլրնը պիր գատէհ սուլա գարըշտրբրպ իշէրէք գուլլանտրմ։ Պու պիրինճի շիշէյի իշտիքտէն սօնրա ահվալը սրհհիյէմատ կէօղէ չարբար ըատտէտ պիր էյիլիք միշահէտ էյլէտրմ. կէօսիւմի թրգամտը օլան պալկամտրը գօլայլրգլա չըգարմադա պաշլատրմ. իշթահրմ պիրպ աշրլտը վէ նէֆէս ալրպ վէրմէքտէ միշքիլաթ էճքմէքսիպին պիր գաչ սաաթ ույումայա պաշլատրմ։ Պունրն իւգէրինէ Կիւյօ գաթրանընը գուլլանմագատա տէվամ իտէրէք. իւչ շիշէ իշտիքտէն սօնրա պէնի էրիթմէքտէ օլան էօքսիւրիւք նէօպէթլէրի տէֆ օլուպ կիթտիք։ Շիմտի իշթահիմ բէք էյի տիր. ասա պակամ թիւքիրմէմէքտէյիմ վէ վիճուուտում եէնիտէն քէսպը գուվվէթ էյլէտի։ Իյատա Կիւյօ գաթրանրը իյճատա իթմէնիպտէն տօլայ սիպէ թէչէքքիւրքը ագիյմէմի արզ ու պէյան իտէրէք, պէնիմ կիպի պրոնչիթ վէ էպիկիմիշ նէգլէյէ տիւշար օլանլարա՝ սիպին իլաճընըզը թավսիյէ էյլէրիմ։»

Ֆրանսա Մարինէ

Ֆիլվագը Կիւյօ գաթրանը՝ պալէատէքի մէքթուպատա Բարիզի օլունտրղը վէհհէյ, հէր թամ վագթը գուլլանըլարգտա, էն շէտիտ նէգլէյէր, կէօյիւս սրգընթըլարընը վէ էն էսկիմիշ պրոնչիթի ազ վագթ զարինտա տէֆ իտէր. հաթթա չօգ տէֆա՝ էրէյիճէ իլէրլէմիշ օլան վէրէվ խասթալըղընը պիլէ գառթ վէ թէտավի իտէր։ Զիրա գաթրան՝ ագճիյէր գապարմըգլարընն չիւրիւմէսինէ սէպէպ օլան ֆէնա միգրօպլարը թէլէֆ իտէրէք մէղգիր չիւրիւմէնին էօնիւնիւ ալըր։ Պու ամմէհէմ մալիւմ տիր։

Ուֆագ պիր նէվագիլ իհմալ իտիմքատ, պրոնչիթէ թէպտիլ օլապիլիր. պինտէնալէյհ, խասթալրգ պալկէօսթերիր կէօսթերմէգ, էօնիւնիւ ալմագ իչիւն Կիւյօ գաթրանրը գուլլանմալարը օ կիպի խասթալարը նէգատար թավսիյէ իտիլէ եէրի տիր։

Էյիլէշմէսի իւմիւսրգ կէօրիւնէն պու կիպի պիր չօգ խասթալրգլարրն 30 սէնէտէն պէրու Կիւյօ գաթրանը վասրթասրյա էյիլէշտիկինի կէօրմէքդէ, պագը էրպապը միւսապէգա՝ իսմ միւշապէհէթլնտէն պիլիսթիֆատէ խասթայր պլասթարագ, ասրլ Կիւյօ գաթրանընն երինէ քէնտի եարտրգլարը սահթէ գաթրանը սաքմագատա վէ պէօյլէճէ խասթայա ֆէնալըղը մուճիկ օլմագտա տրրլար։ Ֆիլհագիգա պագը ֆապրիգաթօրլար՝ ֆիյաթրնտա թամամ իլէ էքսէրիտ աշաղը հինտ գաթրանլար գուլլանըրլար. պունլար՝ ուճուզ օլուր. լաքին խասթայը էյի իթմէզ։

Պոնէնալէյհ, պրոնչիթնէգլէ, վէ էսկիմիշ նէվագիլ, վէ հաթթա տրգնէֆէս վէ վերէմ խասթալրրընատն էյիլէշմէք իշիւն էճզամանէլէրտէն տարլ Կիւյօ գաթրանրը (Goudron Guyot) թալեպ իթմէլի, վէ պիր կէօնա եանլըշլըգ վուգու պուլմամագ իչիւն հէր չիշէնին իւգէրինտէ պուլրնան էթիքէի թէ տիգգաթ իթմէլի տիր։ Մէղգիր էթիքէթին իւգէրինտէ պասմա վէ իրգ եազըլար իլէ Կիւյօնընն իսմի վէ ֆամ, եեվնա վէ էբրմըշը իլա բէնա եաղը նէ էդ եանլամաղա նամը դարէ պուլրնամագդա դը։ Բէզա մէղգիր էթիքէթին իւգէրինտէ ֆապրիգանընը շու տարէսի տախի մէվճուտ տը։ «Մէգօն Ֆրէր, Բարիզտ Ժագօզ սօգաղընատ Նօ. 19։»

Մէղգիր իլամ պիշիմիմէ էճզամանիլէրտէ պուլընը։

(3)

ԷՐԱՀ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ

Սէնէվի 100տէ 5 վէ զիյատէ հասըլաթ վէրիր.

1900 յունվ. ըն 15ինճի կիւնի ֆիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՍՏ

ԹԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԹԱՆԸՆՏԱ ՍԱՐՐԱՖ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆէյմ	Ֆայէզ	100տէսի
Օսմանլը 1882	Լ. 97 75	5 0/0	5 10
Աբժանթ. 1891	» 91	6 0/0	6 60
Պուլկար 1892	» 88	6 0/0	6 85
Զին 1896	» 97	5 0/0	5 15
Սբան (Խրիտ.)	» 67 50	4 0/0	5 90
Շըմենոզֆէր			
Բանվէյտրը			
Սէլ.-Մանսթր.	Ֆ. 300	5 0/0	5
Իպոթը-Լասրն	Լ. 85	5 0/0	5 85
Գասպ.-(Էէնի)	Ֆ. 365	5 0/0	5 55
Անատոլու 1ին	» 502	5 0/0	5 45
Անատ. շըմ.			
Հիս. (ինն. Լ. 19)	» 9	5 0/0	6 66
Տէրս. Բրիթիշ	Լ. 478	5 0/0	5 20
Ալբանա մարդէն հիսպոթ.		Թէմ. 1899	6ինը
Պոնանցա	» 31/4	11 շիլ.	33 80
Սիթի Սիպրդ.	» 44/2	8 »	17 80
Կրոմբ Ռիճ	» 124/2	28 »	92 40
Ֆիբէյրա	» 184/2	30 »	16 20
Կամէրկ. Տիբ	» 73/4	8 »	10 30
» Էսթ.	» 054/2	10 »	18 18
Կինոպէրկ	» 03	5 »	16 66
Հէնրի Նուրս	» 67/8	10 »	14 55
Հէրբոթ	» 53/8	10 »	18 60
Մէսրը Զրլթ.	» 43/4	8 »	16 82
Ռոդինսոն	» 071/2	8 »	10 66
Վիլյամ Մ. Ր.	» 07	8 »	11 45
Վէսմէր	» 104/4	5 »	14 65

Ուրիշ վաճառականների հասրլաթներնա, պէհէր մասէնին սէվամիթիկի մուսէթճէ, թամվիլաթրն ոմրթի իմիլմէսի նամարը տիգգաթա ալընմալը տրը։

Ցոհա զիյատ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Մ. Ա. Ֆարանը միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 յունվ.

Ընկլի. էսհամը ինկ. Լիր.	101—81
Ոսմ. էսհամը աչրլտը	21—62
» » գաբանտը	22—62
» » » Բ	46—
» » » Գ	25—85
Օթոման 1871	105—
Օսմանլը Պանգասը	12—75
Մրսրբ սաչ. մութթահրատ	105—37
Պուլկար խթիգրագը	88—50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատ	25—46

Բարիզ 22 յունվ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	100—02
» » 3½ %	—
Եէնի Օսմ էսհամը աչրլտը	23—15
» » » գաբանտը	23—12½
Մի-պոտէլի	
Մէրի Բ.	47—
» Գ.	26—17
Բուլգէրի չրմէնտրֆէրի	127—
Օսմանլը Ռէժիսի էսհամ	287—
» Պանգասը	567—
Գրէտի Լիոնէ	1018—
Միւվէյիլ ագսիոնը	—
Իթալիա էսհամը	93—95
Բաֆուրթէ Թիւրք	492—
Օսմանիյէ	428—
Տուան Օթոման	504—
Բարիզ Պանգասը	—
Սրանեօլ	68—20
Թրանսվալ	57—75
Գամպիս 3 այ վատ	25—18

Վիէննա 22 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	120—75
Բուլգէրի չրմէնտրֆէրի ֆի.	125—70
Օսմանլը Ռէժի ագսիոնը	136—50

Պէրլին 22 յունվ.

Բուլգէրի չրմէնտրֆ. (մարգ)	122—50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—22
Բարիզ » »	80—80

ԳԱԼԱԹԱՍ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ոսմ. ախուն ագչ. գաբ.	25—06
» » » էն եուքսէք	25—06
» » » էն ազագը	25—04½
Պաս սոպահ աչրլտը	25—05
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	89—
» Բ.	46—
» Գ.	28—
Բուլգէրի չրմէն. ագչ. գաբ.	125—75
» » էն եուքսէք	125—87
» » էն ազագը	125—37
» » ազչլար	125—62
Ադչէ Ֆարզի	—
Բէրօր »	—
Հէվալէսքզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէյթի ագսիոնը	Ֆրգ.	287—	
Միկոբէթ Ա.	Օս. Լի.		—77
» Բ.			—45

Թրամվայ	7—
Ժուխտաթ	2—25
Դոլմբկաբահ Թրամվայ	583
Ասիրաթ	4 15
Թրէյի Թէնէրա	2 36
Սօսիէթէ Օթոման	3 1[illegible]
Լաբեոմ	20
Գանզ նասրանա տրամ	398
Թրամվայ	58 50
Բրընթրամ Թահվիլաթը	578
Պին Գանա. իշլեն ֆ կնան իսթ.	—
» » » » »	—

ԱԳՍԻԼԻՐԻ ԳՆԻՆԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	Լ. Բ.
Գեյրազ մէճճիսիէ ֆարգը	108—12
Մէքսիկա	093—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—19
Ֆրանսզ ալֆրանգ	37—25
Բոլ	83—20
Գրէտվեց ալթունը	51—04
Գաբզան գայմէսի	3— 62

ԳԱՄԻՖԻՆ

Լօնտրա	109—25
Բարիզ 3 այ վատ	22 95
Ֆլորէնս » »	18 51

ԻԼԱՆԱԹ

Էվգաֆը մազպուրէթէն Լօրօս գասընատա վագը Ֆարիգ բաշա վագֆընա մէբպուսէ Օլիբի տալեանլարը թէֆիէբրուաթընատն օլարագ պիթթէֆրրդ իհալէ խրիվիշ օլան Ֆէյզոլ վէ Գօֆիթէրէ նամ տալեանլարատն պաշգա, էլեէվմ իտարէ օլունմագտա օլան մէզգիւր Օլիբի տալեանլարընն՝ կէլէտէք 316 սէնէսի մարտը իպթիտասընատն 318 սէնէսի չուպաթը զայէսինէ գատար իհալէ օլունմագ իւզրէ միւզայէտէյէ վազ օլունտրղընա Եանեա վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէն վարիտ օլան 15 քեան. եվվել սէնէ 315 թարիխի չուգգատա պէյան օլունմըշ օլտուղընատան, զիրբ օլունան տալեանլարը խթիյճարընը վէ պու պապաէքի չէբահթը միւզայէտ վէ իհալէյի անլամագ արզու խտէնէլէրին՝ սէնէի հալիյէ չուպաթընն 15ինճի կիւնինէ գատար Տէրսաատէթտէ էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ խաբէսինէ, վէ մահալլէրինճէ մէճլիսը իտարէ վէ էվգաֆ մուհասէպէճի վէ միւտիրլիքլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

3 քեան. սանի 315 7—4

Ղուբէպաի Միւսլիմին խասթախանէսի իշիւն միւպայէսաընա լիւգում՝ կէօրինէն 800 գբյէի ճէտիտ Գանտիանընն խալիս Զիֆթ Սամի սապօնընընն պէհէր ճէտիտ գբյէսի մէճիսի 19 ղ. հիսապլյա 3 ղ. 25 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտրղընա, վէ հէհբը ճարիի Բումինին 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ քէգալրք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնպիլ գապուլ օլընճաղընա պինատէն, նօգանընյա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ խաթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

5 քեան. սանի 315 3—3

Աքքեա սանճաղընատա վագը օլուպ թամիրաթը տախրլիյէի խիթամ պուլան համմամ իւ շիֆա՝ 317 սէնէսի Ռամազանը Շեբիֆի իպթիտասընատն իթիպարէն 318 սէնէսի զիլհիճճէսի գայէթինէ տէկին 16 այլըզը 18000 ղ.-տա միւզայէտէտ օլտուղը՝ լիվաի մէղգիր միւթէսարրբֆիլընընատն քէչիտէ օլունան 1 քեան. սանի սէնէ 315 թարիխի թէլեկրաֆնամէտէ պէյան վէ իշար օլունմըշ օլմաղլա, թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանատն իթիպարէն չէհրը հալը Բումինին 15ինճի կիւնինէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւթասհըղէն Տէրսաատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտի Մուհասէպէի Ումումիյէ խաբէսինէ, վէ մահալլինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

6 քեան. սանի 315 3—1

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 ֆարգլի Բրիթրիթէ Օսմանլը Թէնպէքի խիթիգրագ Թահվիլաթընն 1894 փետրվարտա վատէսի խիթամ պուլան 2 նօմէրօլու գուբօնը 1900 յունվար 31/ փետրվար 12 նէ գատար պէտէլի Թահսիլ օլընմագ իւզրէ իպրազ օլընմատընը Թագտիրտէ, հիւքմսիզ ատտ օլընճագ տը։

31/12 յունվար 1900

Տէրսաատէթ 8—4

Պէտէլէրի լիրա Օսմանի 100 ղ.-տան նագտէն ալընմագ իւզրէ Զարշուի Քէպիրին մահալը մուխթէլիֆէսիյէ Պիթթաղարը Զարընընլար ճատտէսինէ քեաին վէ Զարշուի Քէպիրը մէգիր Թամիրաթ գօմիսիօնընա ատտ աթիւգիրը տիւքքանլար տէրտէսթը միւդայէտէ օլտուղընատան, Թալիպ օլանլարը՝ հէր ճիհէթէ տահր իյզահաթ ալմագ վէ բէյ սիրմէգ իւզրէ՝ Չարշուի մէգքիւրտէ Սօրկուճճը խանընատաքի էմլաք միւնատիլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ գբյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագճէլէրինի տահի թիճարէթ վէ Նաֆիա նէկատէթը ճէլիլէսի տահիրէսինտէք՝ Զարշուի Քէպիր Թամիրաթ գօմիսիօնը սանտրղընա թէսլիմ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

	Գբյմէրը	Գէրրէտէ մասիամմինի գբյմէրը Ալբան ագչէ
	Ղ.	Ղ.
Զարշուի Քէպիր Պիթթաղարը գարուսընա մութթասրլ քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	100000	30000
Պիթթաղարընատա քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	25000	5500
» » » » »	2200	5500
Զատրբմբլար ճատտէսինտէ 6 մէթրօ 875 միլիմէթրօ միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	28800	7500
Զատրբմբլար ճատտէսինտէ 11 մէթրօ միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	14400	9000
Զատրբմբլար ճատտէսինտէ 3 մէթրօ 850 միլիմէթրօ միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	12000	5500
Զատրբմբլար ճատտէսինտէ 13 մէթրօ 53 սանթիմէթրօ միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	28800	13000
Զատրբմբլար ճատտէսինտէ 13 մէթրօ 127 միլիմէթրօ միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւք. պիւթիւնի	24000	8000
Զատրբմբլար ճատտէսինտէ 7 մէթրօ 595 միլիմէթրօ միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	16800	6500
Զատրբմբլար ճատտէսինտէ 4 մէթրօ 125 միլիմէթրօ միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	9600	7500
Զատրբմբլար ճատտէսինտէ 7 մէթրօ 595 միլիմէթրօ միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	16800	5500
Զատրբմբլար ճատտէսինտէ 6 մէթրօ 70 սանթիմէթրօ միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	14400	5500
Զատրբմբլար ճատտէսինտէ 4 մէթրօ 42 միլիմէթրօ միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	9600	5000
Զատրբմբլար ճատտէսինտէ 6 մէթրօ 253 միլիմէթրօ միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	14000	3000
Ֆէսմիլէր ճատտէսինտէ քեարկիր պիր պապ տիւք. պիւթիւնի	18000	4500
» » » » » » »	15000	6000
Հաճի Հասան սօգաղընատա » » » » » »	8000	2500
» » » » » » »	8000	2500
» » » » » » »	10000	1250
Սահհաֆիյար ճատտէսինտէ » » » » »	15000	4000
» » » » » » »	16000	3000
Գայսէրլիօղլու սօգաղընատա » » » » » »	9600	2000
30 թբրր. սանի 315		16—11

ԼԱՆԳՌԸ

ՇԱՐԴՏԱ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸՆԸՆ
ԷՆ ԷՍԿԻՍԻ, ԷՆ ՄԷՇՀՈՒՐԸ ՎԷ ԷՆ ԵԱՑԿԸՆԸ

Քէֆալէթ ագչէսի 147 միլեոն | 1871տէն 1897 սէնէսինէ գատար թէէմին օլընան ագչէ 239 միլեոն

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷ

Մ. Մ. Գօնթ Էտմոն Զիչի՝ միւշավիրը խասսը իմբէրաթօրի վէ-գրալի բէյս,
» Ռոտոլֆ Հայոս՝ բէյսը սանի,
» Ժոզէֆ Հայոս՝ միւշավիրը խասսը իմբէրաթօրի վէ գրալի,
» Գօլսոն Նագօ՝ միւշավիրը խասսը իմբէրաթօրի վէ գրալի.
» Անթուան Բրօքէյ ա'Օսթէն,
Թէոտոր Բոնձէն,
Ժան տը Վէնինկ-Ինկէնհայն։
Հիւքիւմէթ Գօմիսէրի,
Մ. ԺԱՆ ՄԻԻՔ միւշավիրը վիւքելի իմբէրաթօրի վէ գրալի,
Ումում ատէնթէ ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻ

ՇԱՐԳ ԻԶԻԻՆ ՄԻԻՏԻՐԻՃԷԹ. Պէյօղլունատա Թիւնէլ մէյսանընատա Մարֆօղլու խանէսինտէ։

1852ՏԷ ՄՈՒԿՈՍԷՍ

ՏՕԴԻՔ Ս՝ ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՎ Օ'ԼԼՈՒ

ԱՄԵՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ՊԼԷՏՇԼՈՒՆՏՋԱ ՏՇԼՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն՝

(Եանի պէրթանէսինէն իսալ գարնպա. Զբպուսգեանլարընն Ամ գաբլբնպա)

Էն չէտիտ ազբրսը օլան տիշէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասրթասրյա ալէ գեֆպա տօլտուրբրլար. ազբբ իւէ հէլէնէրէն ազբբաշ ենէ տէնդիրէր՝ շարթ տըր։

Նէվիճատ պիր ուսուլ իլէ տայանդգը, գարիֆ վէ թապիի տիշին թբպգբսը էյբէթի տիշէր եարարլար, վէ Ամ-ը ենէ նէվ-ինդէն գիլ-ինդէ. նէդ+ էնդէդ+էնէ էվ ուդուսրբ ընդբրբ ինդ+էնէ թէէմին իտէրէր։

Ազբզ խասթալըգգարը թէմամըլա թէատրի օլունըր, վէ ույուլտրբրնը իլաճլար վէ միւքէմմէլ քէրրէթինէրէ վասրձասրյա ազբբսրգճ ատիշ չբգարբրբր։

Զիչ.—Ամերիգա ատէթի մուհիպինճէ, գբշ մէվսիմինտէ բազար կիւնէրէի տէ (եօլէնէ ֆատրբ), վէ հէր կիւն (եաբբ էյեէյէ ֆատրբ) Պէյօղլունատաքի մահալը մախսուսատա խասթա գասրզ օլուրը։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԷՐԳԷՆԹԱՅԼ

1809տա — ոմանէրի

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	13,959,969
1898 սէնէսի հասըլաթը	2,954,793

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹՀԷՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆԱ

1836տա — ոմանէրի

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	5,303,700
1898 սէնէսի հասըլաթը	1,129,500

Իշտու գումբանեալարտան՝ միւթթէֆիգէն ըզհար իթտիքլէրի էմնիյէթ վէ մալիք օլտուգլարը սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսինին ճէսամէթինէ պինաէն սաիր գումբանեալարտան ՏԱՀԱ ԷՀՎԷՆԹԷԼԻ վէ ՇԷՐԱՒԹԸ ՄԻԻՖԻՏԷ ԻԼԷ խանէ, էշեա վէ էմթաան թիճճարիյէ սիկուրթա իտուպ, գագա վուգուինտէ պէրմուճիպր մուգավէէէ ՏԻՐՀԱԼ Վէ ՀԱԳԳԱՆԻՃԷԹ ՏԱՒՐԷՍԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ։

Շիմտիյէ տէկին եայրընզ հարիգ գարար ու զիյանը իչիւն թազմին օլունան մէպլաղընն եէքիւնի ՕԹՈՒԶ ԻՐԻ ՄԻԼԵՕՆ ԻՆԿ. լիրասընը թէճավուզ իթմիշ տիր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance C^le

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 110,000

Իշպու գումբանեա՝ կէրէք վարբր վէ կէրէք եէյէն սէֆինէսիյէ մէրսու էմթաան թիճճարիյէ, կրուբօ վէ հէր մահալէ բասթա իլէ իրսալ օլունճաագ էշեաի միւթէնէվիյաը վէ նավլուն պէտէլինի էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չէբարիլէ սիկուրթա խէր։

Մուֆասալ մալիմաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւթէպէրան Տէրսաատէթ ամէնթէլիկինէ տավէթ օլունը։

Տէրսաատէթ վէքիր ումումիսի Գ. Ֆ. ՍԵՐՈԲԵԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Մրամպօլտա Պաղչէ Դաբբուսբնպա ձիլլլ Պէյ խանը
ԷՐԲԻՍԱԼԻՆԴԷ Ն՝ 1 ԼԷՖԹԷ ոգելբ հաղաղասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԷՂԸՆԱ ՄԻԻԹԻԱԼԻԿ ԱԼԷՔՍԱԹ ԹՈՒՃՃԱՍԸՐԸ

Մէղգիր մաղազատա կէօզէ վէ հէբրահէղղա միւթէալլիգ էնվահ ալէաթ ու էէվմաթ թօրտան վէ բէբաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգատէն (ֆասլասա) մատամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասրզ պաղլարը, էնվահ չիրինկալար, էէլէթթրիգ մաքինալարը, միգան իւլ հավա (պաբօմէթր), միգան իւլ հարարէ (Ռէբոմէթր) վէ էյի հինս կէօզլիւքլէր պուլընմագատա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարբլաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իւէ իճրա վէ տէրէօհատ իտէր։

EMULSION SCOTT

ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին նշանը

աշխարհի մէջ լաւագոյն դեղն է

ԵՐԱԽԱՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ

ամէն տեսակ հիւանդութեանց համար։

Ամենէն խորժտահամ ձկան իւղն է «իրօֆոսֆիթ» տը չ՝ է տը սուտ» ի հետ խառնուած։ Ցղայք հանոյքով կ՝ուղեն ճաշակել զայն։ Բնաւ ուրիշ դեղ մը ասոր չափ ազդեցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԽՏԸ, ԽՈՑԸ (սրբաաա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՒՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՐՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱՋԸ,
ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

ԸՆ ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպօլտա ամէնթէսի Համիտ վէ Հիրսէր